

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
( Н И У « Б е л Г У » )

ИНСТИТУТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И МЕЖДУНАРОД-  
НЫХ ОТНОШЕНИЙ

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМ-  
МУНИКАЦИИ

**РОЛЬ МЕТАФОРЫ В НАУЧНЫХ ТЕКСТАХ**

Выпускная квалификационная работа

обучающегося по специальности  
45.05.01 Перевод и переводоведение  
очной формы обучения,  
группы 04001316  
Соколова Ростислава Сергеевича

Научный руководитель  
к. филол. н., доцент  
Пупынина Е.В.

Рецензент  
к. филол. н., доцент  
Крот О.Н.

БЕЛГОРОД 2018

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА I. МЕТАФОРА И НАУЧНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЙ ТЕКСТ.....	8
1.1. Анализ современного состояния исследованности метафоры.....	8
1.2. Анализ современного состояния исследованности текста и его классификации.....	12
1.3 Место научно-публицистического текста в научном стиле языка.....	23
1.4. Научно-публицистический текст в глобальной сети Интернет и его формат.....	27
1.4.1. Категории, свойства и структурные особенности научно-публицистического текста.....	31
Выводы по Главе I.....	41
ГЛАВА II. ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕТАФОРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В НАУЧНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ.....	43
2.1 Лингвистические особенности научно-публицистического текста.....	43
2.2 Особенности функционирования метафоры-слова в научно-публицистическом тексте.....	48
2.3 Особенности функционирования метафоры-словосочетания в научно-публицистическом тексте.....	54
2.3.1. Классификация метафор-словосочетаний по критерию стилистической окрашенности.....	57
2.3.2 Классификация по критерию экспрессивной окрашенности.....	60
Выводы по Главе II.....	63

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	64
Список использованной литературы.....	67
Список источников фактического материала.....	71
Список использованных словарей.....	72

## ВВЕДЕНИЕ

На сегодняшний день явление метафоры стимулирует научный интерес и остается предметом рассмотрения многих дисциплин. Начало исследования метафоры было положено ещё в античной Греции Аристотелем, который рассматривал её в рамках сравнительно фигуративного направления. На сегодняшний день оно представлено несколькими концепциями: субстантивной, компаративистской, и образно-эмотивной (Г. С. Баранов). Рассматривая весь диапазон функционального описания метафоры и её природы, можно понять насколько широким является это понятие: от фигуры речи, встречающейся в художественных текстах до основного механизма мышления и познания.

Большое количество работ посвящено метафоре научного текста, одними из главных исследователей этого направления являются Г.С. Баранов, Н.Д. Арутюнова, С.С. Гусев, Г.Г. Кулиев и т.д. Вопрос об исследованности метафоры в научно-публицистических текстах косвенно рассматривается в работах Н.В. Поздняковой, В.Ф. Крюковой, Л.С. Билоус, однако, в виду исключительной специфики стиля и его «пограничного положения» между научным и публицистическим стилями, остается недостаточно исследованным на данный момент.

Достаточно большой объём потребляемой современными обывателями информации является смесью текста массовой коммуникации, максимально приближенного в некоторой степени к родственному публицистическому тексту и научного текста. Преимущественно распространение данных текстов нацелено на сеть Интернет и на виртуальные средства массовой информации, так как именно Интернет на сегодняшний день служит решающим фактором обуславливающим формирование особого типа речи и текста. Тексты, размещенные в сети Интернет можно охарактеризовать как обладающие высокой степенью научной доказательности и в то же время обладающими экспрессивными свойствами как образная меткость и метафоричность.

Именно данный симбиоз свойств играет важнейшую роль в соединении рационально-логического подхода и художественно-образного, что важно для человека, который обрабатывает и воспринимает адресованную ему информацию.

Выбор данной темы и сосредоточение исследования на проблеме роли метафоры в научно-публицистическом тексте обусловлено недостаточной проработанностью проблемы места и функций метафоры в текстах данного типа, так как научно-публицистический текст находится в точке соприкосновения функциональных стилей языка: массового общения и научного, а также повсеместным распространением научно-публицистических текстов в сети Интернет.

В данной работе предпринята попытка описать место и функции метафоры, её разновидности в англоязычных научных и научно-публицистических текстах, которые были взяты из электронных научных журналов и интернет-изданий.

**Актуальность** данной работы заключается в важности описания метафорического творчества человека, необходимостью более подробного изучения появляющихся новых средств взаимодействия и коммуникации.

**Объектом** данного исследования является метафора в научно-публицистических текстах.

**Предметом** исследования являются особенности функционирования метафор-слов и метафор-словосочетаний в научно-публицистических текстах.

**Целью** данной работы является выявление роли метафоры в научно-публицистических текстах, являющихся подстилевым образованием научного стиля.

Реализация поставленной цели потребовала решения ряда конкретных **задач**:

1. Изучить степень исследованности метафоры в современной лингвистике.

2. Определить место научно-публицистического текста среди функциональных стилей языка.

3. Выявить сущность, свойства, структурные и лингвистические особенности и категории научно-публицистического текста.

4. Проанализировать применяющиеся в научных и научно-публицистических текстах метафорические единицы, в соответствии с критериями стилистической окрашенности и значимости и функциональной транспозиции.

5. Описать роль метафоры в англоязычных научных и научно-публицистических текстах.

**Теоретической основой** для данной работы послужили положения в трудах отечественных и зарубежных лингвистов: И.В. Арнольд, Н.Д. Арутюновой, Г.С. Баранова, Л.С. Бархударова, И.Р. Гальперина, Ш. Балли, К. Бринкера, Дж. Лакоффа, и др.

**Материалом** для работы послужили опубликованные на англоязычных интернет-ресурсах тексты научно-публицистических статей по физике, астрономии и медицине в период с 2000 по 2018 годы.

Основными **методами**, которые применялись в ходе данной работы, являются метод классификации, метод компонентного анализа, метод сравнительно-сопоставительного анализа, а также методы наблюдения и лингвистического описания.

Данная работа прошла **апробацию** в форме доклада на научной студенческой конференции, которая проходила в рамках Недели науки в «НИУ БелГУ» (18 апреля 2018 г).

Все вышеизложенные факторы обусловили **структуру** и содержание работы. Дипломная работа состоит из Введения, двух глав, Заключения,

списка использованной литературы, списка источников фактического материала и списка использованных словарей.

Во Введении формулируются объект, предмет, цель и задачи работы, обосновывается ее актуальность, научная новизна, обсуждается использованный материал, методы его анализа.

В Главе I «Метафора и научно-публицистический текст» рассматриваются основные понятия, служащие теоретической основой настоящей работы: определяется суть метафоры и научного текста, определяется место научно-публицистического текста среди функциональных стилей языка, его категории, свойства и структурные особенности.

В Главе II «Особенности функционирования метафорических единиц в научно-публицистическом тексте» наряду с метафорикой научно-публицистического текста на примере материалов взятых из англоязычных источников, также рассматриваются лингвистические особенности научно-публицистического текста. Проводятся подробные классификации метафорических единиц, которые встречаются в англоязычных научно-публицистических текстах, определяются критерии окказиональности метафоры, а также анализируются функции метафоры в изучаемых текстах.

В Заключении обобщаются основные результаты исследования, подводятся итоги и намечаются перспективы дальнейшего пути научного анализа.

# ГЛАВА I. МЕТАФОРА И НАУЧНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЙ ТЕКСТ

## 1.1 Анализ современного состояния исследованности метафоры

История возникновения метафоры насчитывает уже множество столетий и за этот период стали известны различные лингвистические направления, сравнительно-фигуративное направление, у истоков которого стоял ещё Аристотель. Данное направление на сегодняшний день представлено несколькими концепциями метафор: субстантивной, компаративистской, и образно-эмотивной (Г. С. Баранов). Сравнительный принцип, которой лежит в основе создания метафоры, был подвергнут критике со стороны исследователей интеракционистского направления – М. Блэком и А. Ричардсом. Прагматическое имеет преимущественную ориентированность на теорию отклонения (С. Лёвин), верификационную теорию (Р. Гудмэн) и теорию взаимодействия (Дж. Серль, Ф. Уилрайт). Однако как отмечают современные исследователи проблемы метафоры (Г. С. Баранов, О. И. Глазунова, С. А. Халалова), вышеуказанные концепции, несмотря на их большой вклад в теорию метафоры, имеют достаточное количество недостатков в теоретическом материале.

На сегодняшний день наиболее актуальными направлениями в исследовании метафор являются **семантическое, культурологическое и когнитивное** направления. В работах Г. С. Баранова мы можем увидеть объединение данных направлений в «семиотическую концепцию метафоры». Его объяснение заключается в том, что, «семиотическая концепция пытается на базе семиотики как интегративной теории семиозиса обобщить результаты, достигнутые синтактикой, семантикой, прагматикой и когнитологией по от-



дельности» (Баранов 1992: 85), поскольку, по его словам семиотика, является более широкой наукой, чем эти дисциплины, то и в объект её изучения фокусируется на взаимосвязях между результатами и изучения семиозиса в целом (Баранов 1992: 85).

Когнитивная теория метафоры связана с именами Дж. Лакоффа, М. Джонсона, Э. Маккормака, Дж. Карбонелла. По мнению Лакоффа и Джонсона, метафоры пронизывают всю нашу жизнь – язык, мышление и действия: «Традиционно, метафора рассматривается как особенность, которая присуща исключительно языку, но не мыслям и действиям. В связи с этим многие полагают, что они могут обходиться без использования метафор. С нашей же стороны, было наоборот обнаружено, что метафоры смогли интегрироваться в повседневную жизнь не только в языке, но и в мыслях, и в действиях. Понятийная система, в рамках которой происходит повседневный мыслительный и деятельный процесс человека, по своей природе фундаментально метафоричен» (Lakoff, Johnson 2004).

Но тем не менее, как утверждает большинство современных исследователей – всё человеческое познание пропускается через некоторый метафорический фильтр, в работах Хахаловой так же мы можем найти подтверждение, что и в мыслительной деятельности человека метафора является первичным и единственным средством познания. Исходя из вышеизложенных утверждений можно сделать вывод, что по их мнению, неметафорические единицы попросту отсутствуют однако, исследовательский материал показывает обратное: в одном предложении (или словосочетании) возможно сочетание разнопорядковых единиц, которые находятся на метафорическом и неметафорическом уровнях: «Do you know the way we can spend this night?».

Одним из главных доинств когнитивной теории метафоры можно выделить создание ею фундамента, который объединяет языковой аспект метафоры с познавательным и культурным. Данная концепция является отраже-

нием специфики деятельности человека, которую невозможно представить без языка, культуры и познания.

Однако есть и противники данной теории, к примеру, Хахалова, которая отмечает недостатки данной теории: «слабо разработанные положения о соотношении метафорических и неметафорических понятий в рамках одного линейного ряда, отсутствие четкая терминологической дефиниции метафоры, а также описание семантических преобразований в метафоре» (Хахалова 1998: 34).

В своих работах Э. Маккормак, также опровергает точку зрения о полной метафоричности языка, исходя из его суждений, функционирование метафор обуславливается когнитивными процессами, с помощью которых мы можем расширить наши представления о мире и создавать новые гипотезы, и в то же время эти процессы выступают в роли посредников между разумом и культурой. Исследователь выделяет ряд свойств относительно когнитивной теории метафоры:

- 1) системность метафоры в понятийной сфере;
- 2) связь метафоры с культурным фоном;
- 3) соотношение языковых и понятийных сфер в порядке объединения вокруг «метафор времени», «метафор сущности», «метафор канала связи», «метафор сражения», «метафор пространства» и «метафор субстанции» при метафоризации;
- 4) тесная взаимосвязь культуры, семантики синтаксиса, и познания.

Рассмотрение метафоры с культурологической точки зрения раскрывают её неперманентность, благодаря которой метафору можно назвать инструментом культуры, т.е. существуют своеобразные «ситуативные метафоры», которые действуют только в определенное время и при определённых обстоятельствах или контексте. Между языком и культурой происходит взаимодействие, в результате чего не только культура влияет на язык, но и язык на культуру. К примеру, в работах В. А. Масловой метафора рассматривается

в качестве «способа представления культуры, поскольку она отражает фундаментальные культурные ценности, т.к. основана на культурно-национальном мировидении» (Маслова 2006: 91). Рассматривая метафору с культурологической точки зрения, нельзя не упомянуть В. Н. Телия, который рассматривал метафору как своего рода призму, через которую человек видит мир. Ведь по его мнению метафоры проявляются национально-специфичным образом во внутренней форме языка, а также в мифологемах, архетипах и т.д. (В. Н. Телия; цит. по: Маслова 2006: 92).

Основой семантического направления в изучении метафоры является признание фактора сравнения двух величин и выявление определенной константы для сравнения, типа «родства обозначаемых субстанций и одинаковости их звучания» (Хахалова 1998: 18-19). Среди сторонников данной теории можно выделить А. Вежбицкую, Н. Д. Арутюнову, Дж. А. Миллер и других учёных-лингвистов. Почти во всех работах ученых данного направления можно проследить утверждение о наличии в метафоре скрытого или сжатого сравнения. К примеру, по мнению Дж. А. Миллера, метафора – является стянутым сравнением, которое касается сходств и аналогий (Дж. А. Миллер; цит. по: Хахалова 1998: 34). В своих работах А. Вежбицкая так же опирается на то, что метафора является «скрытым сравнением» однако, в отличие от Дж. А. Миллера, она акцентирует внимание на том, что метафора в своей глубинной структуре подразумевает не сходства, а отрицания в случае, когда речь идёт о сохранении целостности семантического и формального признаков в её структуре (Вежбицкая; цит по: Хахалова 1998: 34).

В нашей работе мы опираемся на определение метафоры, предложенное в работах Хахаловой, где под явлением метафоры понимается языковой знак относящийся к вторичной косвенной номинации, основанный на переносе формата с фиктивного денотата на реальный, между которыми обнаруживается общая константа сравнения (Хахалова 1998: 69). Точка зрения данного ученого отражает в себе признание всех существующих концепций

метафоры. Основываясь на положениях описанных в её работах удаётся получить теоретическую выжимку полезного материала из всех вышеописанных теорий, а так же рассмотреть феномен метафоры в рамках каждой из них. Таким образом, метафора, по её мнению, является как категорией, так и явлением, в котором изначально заложена двоякая сущность, выражающаяся в её онтологическом, функциональном и знаковом дуализме.

## **1.2 Анализ современного состояния исследования текста и его классификации**

На сегодняшний день, одним из самых сложных объектов исследования в области лингвистики является текст. Существует множество подходов к его изучению, данное многообразие образует плюрализм теорий в аспекте природы текста. Авторы определений, как правило, выделяют признаки и группы признаков, которые имеют в своём содержании какой-либо доминирующий компонент. Чаще всего в роли такого компонента выступает коммуникативная функциональность текста, и в таком случае, под текстом понимается «основная единица коммуникации, способ хранения и передачи информации, форма существования культуры, продукт определенной исторической эпохи, отражение психической жизни индивида и т.д.» (Белянин 1988: 8). Главной причиной возникновения разногласий в проблеме классификации текстов можно считать отсутствие единого, отражающего и содержащего в себе всю полноту понятия текста, которое бы могло содержать в себе и учитывать всю специфику параметров его организации.

Содержательность так же нередко доминирует среди всех имеющихся текстовых свойств, её наличие обуславливает наличие каких-либо свойств текста, например – цельности. Соответственно, основываясь на этом можно

сделать вывод, что текст понимается как «нечто целостное (цельное), некоторый концепт, то ментальное образование, которое в лингвистической литературе именуется цельностью текста» (Сорокин 1982: 61-62). Выделение цельности и акцентирование на нём внимание, характерно для сторонников лингвистической теории текста, которые при исследовании фокусируются преимущественно на цельности, связности и глобальной когерентности текста. Взяв к примеру определение текста, предложенное сторонником лингвистической теории Т. М. Николаевой, где текст понимается, как «некоторая законченная последовательность предложений, связанных по смыслу друг с другом в рамках общего замысла автора» (Николаева 1978: 7-41), мы можем понимать текст не как совокупность отдельно взятых предложений «цепочечных микроструктур», но как «некоторую глобальную макроструктуру, единство», в рамках которой все высказывания связаны между собой «не только линейной, но и глобальной когерентностью» (Николаева 1978: 40).

В связи с повсеместным развитием и внедрением в повседневную жизнь человека средств массовой коммуникации, возникла и соответствующая теория, в рамках которой текст понимается как иерархия коммуникативных программ, а также его подчинение деятельности, в которую он включен. Исследователи данной теории (А. М. Шахнарович, И. Р. Гальперин, И. А. Зимняя, Ю. А. Сорокин, и др.), рассматривают текст как основной инструмент воздействия на массы, на общественное сознание. «Текст представляет собой некое образование, возникшее, существующее и развивающееся в письменном варианте литературного языка. Только в этом варианте расчлененность текста, эксплицитно выраженная графически, выявляется как результат сознательной обработки языкового выражения» (Гальперин 2006: 15). Основными критериями и принципами при классификации текста становятся его графическая, фонетическая, эстетическая и синтаксическая оформленность, ведь именно эти свойства оказывают максимальное воздействие на получателя (реципиента) информации.

В рамках данного исследования были рассмотрены основные подходы к классификации текста (по структуре, по функционально-стилевому параметру, по подготовленности, по критерию цельности (связности), по степени алгоритмичности, по степени экспликации замысла, по функциональному параметру, по текстовым функциям) и для наглядности, были добавлены рисунки с .

По своей структуре как представлено на Рис. 1.1 тексты делятся на простые: тексты-примитивы, лозунги, призывы, рекламные тексты и т.д., сложные: объемные тексты со сложной словесной организацией – художественные и научные произведения и комплексные – сложный текст со вставками из простого.

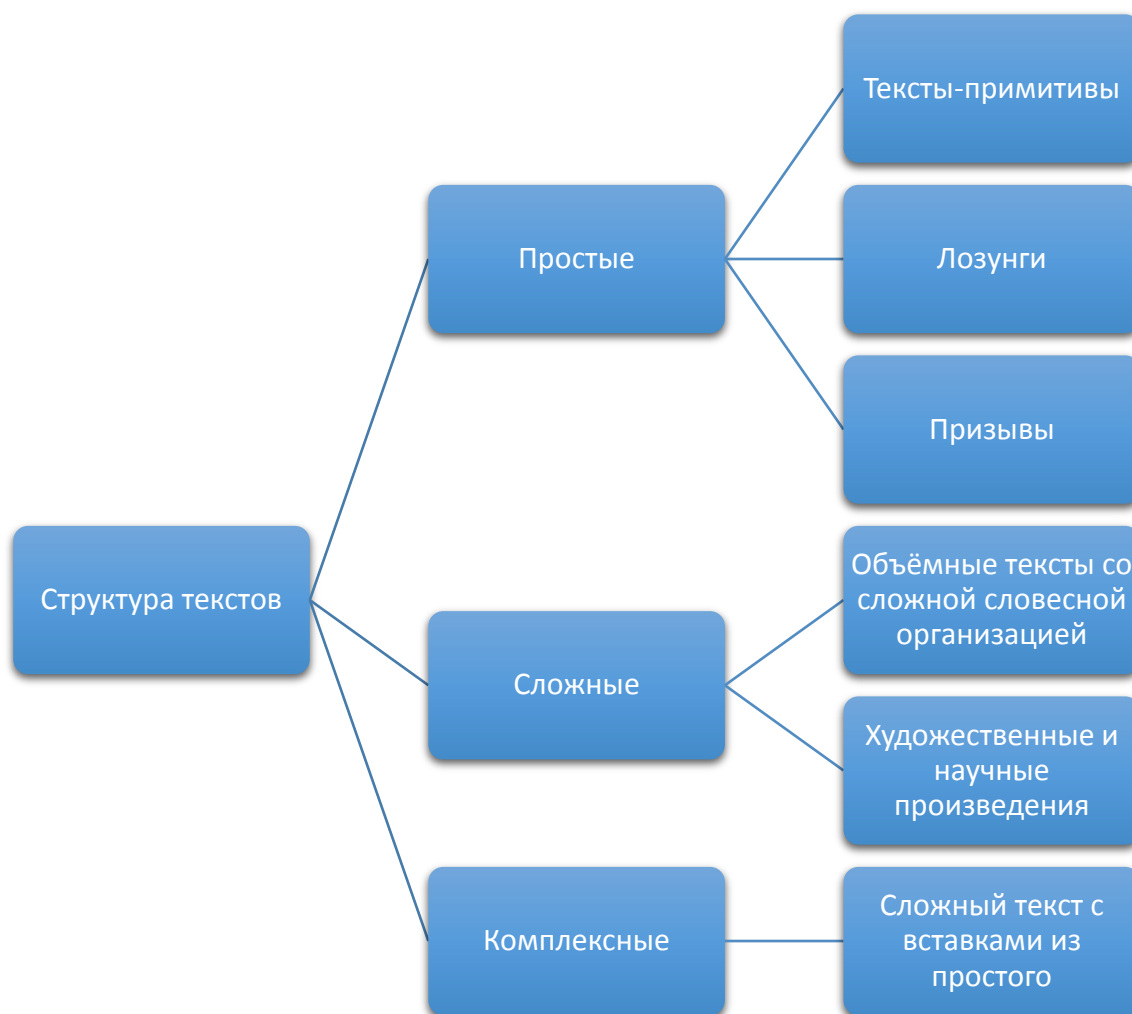


Рис 1.1 Классификация текстов по структуре.

По функционально-стилевому параметру можно классифицировать тексты в соответствии с основными функционально-стилистическими разновидностями речи: официально-деловые, научные, публицистические, разговорные и художественные тексты, как представлено на рис. 1.2

По степени подготовленности разделение текстов происходит на спонтанные, ситуативные и подготовленные, как указано на рис. 1.3.

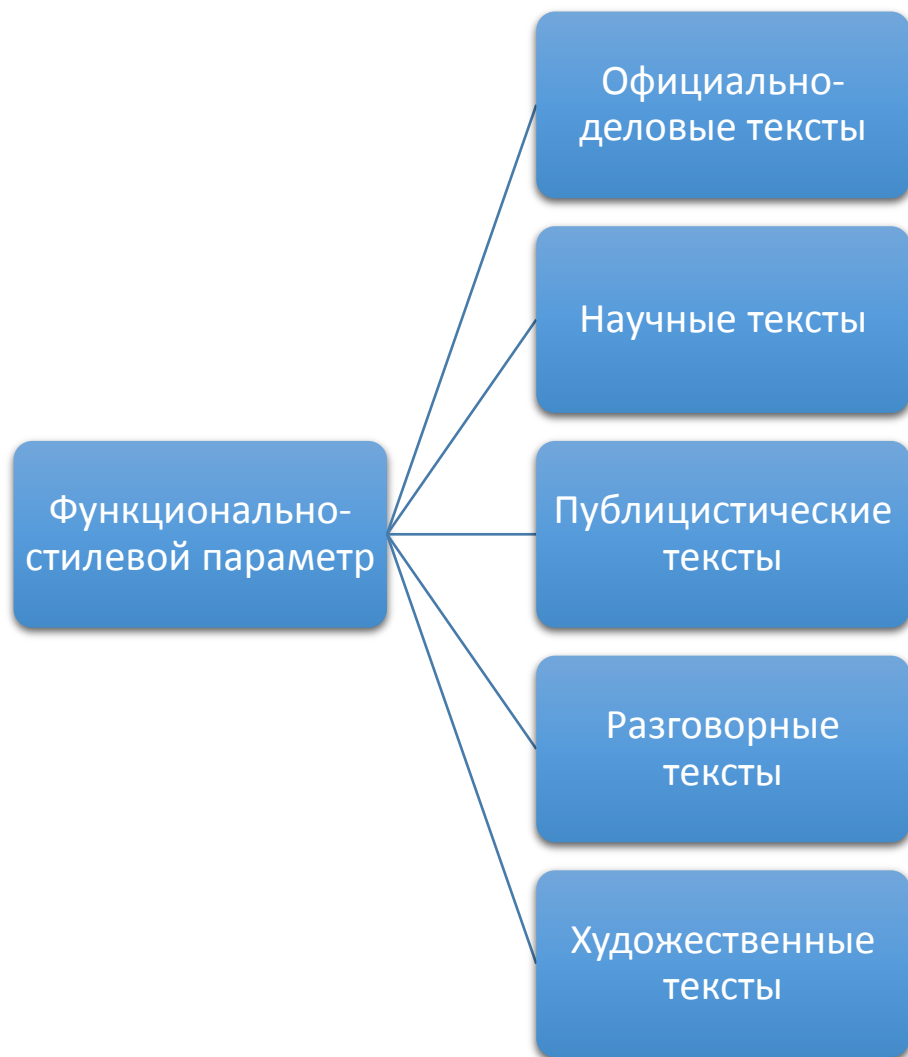


Рис. 1.2 Классификация текстов по функционально стилевому параметру.

В аспекте критерия цельности, как указано на рис. 1.4, тексты можно подразделить на нормативные (т.е. обладающие свойствами цельности и связности) и дефектные: деграмматиализованные несвязные (например, наборы ключевых слов текстов: «Девочка кладет книгу. Мальчик. Мячик. Их два – девочка мальчик.»), деграмматиализованные связные, но нецельные тексты или лишенные общего смысла тексты, ярким примером такого типа текстов является произведение Л. Петрушевской «Пуськи бятые», а также распадающиеся тексты, встречающиеся, например, в речи больных шизофренией (Сахарный 1994);

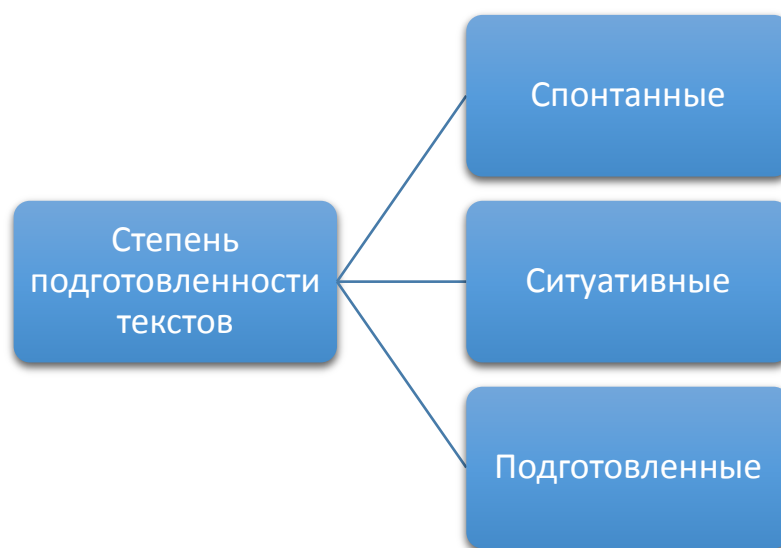


Рис 1.3 Классификация текстов по степени подготовленности

Рассматривая тексты с точки зрения алгоритмичности тексты подразделяются на фиксированные, полужиксированные и нефиксированные, то есть происходит рассмотрение текстов с точки зрения фиксированности способа изложения информация, как указано на рис. 1.5 (Баранов 1992).

Классификация текстов по степени экспликации замысла позволяет нам разделить тексты на так называемые «жесткие», т. е. простые для понимания их смысла (заголовки, тексты указов, государственных договоров, тек-



сты расписания движения наземного транспорта и т.д.), или так называемые «мягкие», т.е. порождающие имплицитность, неопределенность и неоднозначность, замысла, а также множественность их интерпретаций (особенно характерно для художественных текстов), как указано на рис. 1.6.

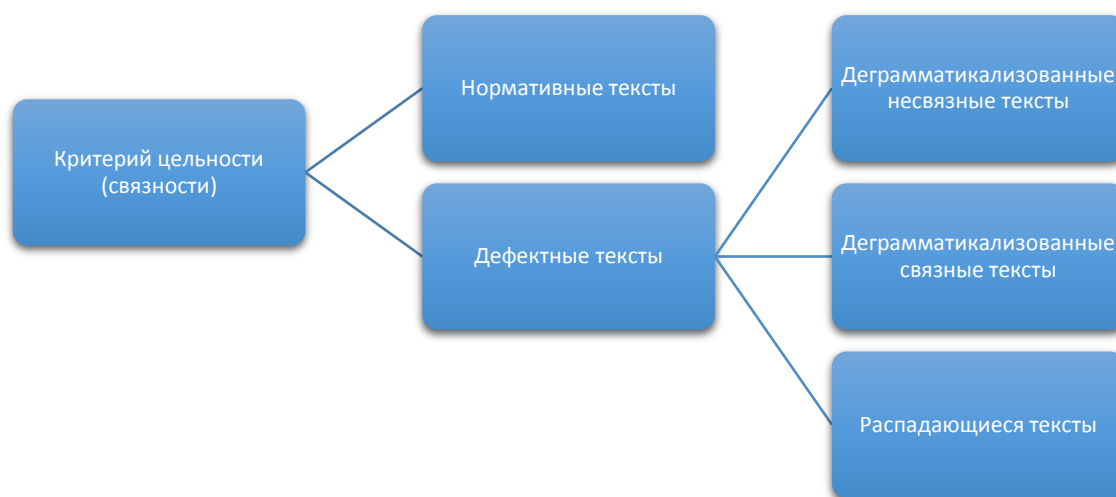


Рис. 1.4 Классификация текстов по критерию связности

Рассматривая тексты с точки зрения алгоритмичности тексты подразделяются на фиксированные, полуфиксированные и нефиксированные, то есть происходит рассмотрение текстов с точки зрения фиксированности способа изложения информация, как указано на рис. 1.5 (Баранов 1992).

Классификация текстов по степени экспликации замысла позволяет нам разделить тексты на так называемые «жесткие», т. е. простые для понимания их смысла (заголовки, тексты указов, государственных договоров, тексты расписания движения наземного транспорта и т.д.), или так называемые «мягкие», т.е. порождающие имплицитность, неопределенность и неоднозначность, замысла, а также множественность их интерпретаций (особенно характерно для художественных текстов), как указано на рис. 1.6.

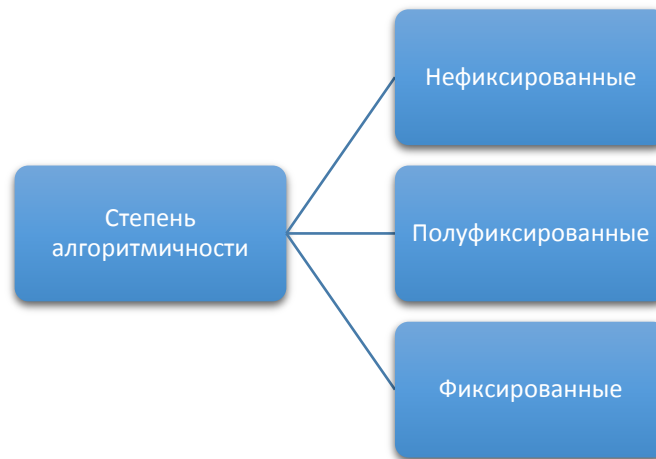


Рис. 1.5 Классификация текстов по степени алгоритмичности.

Рассматривая функционально-прагматический параметр Баранов выделяет существование следующих категорий текстов: тексты-предписания (официально-деловые тексты, акты, договоры, инструкции и т.д.), тексты-описания (художественные тексты) и тексты-оценки (поощряющие, порицающие тексты) (Баранов 1992: 48). Однако в рамках предложенной Бринкером классификации текстов по функциональному параметру, которая является более полной и обобщающей можно выделить следующие функции и типы текстов: 1) аппелятивная – аппелятивные тексты (реклама, комментарий), 2) декларативная – декларативные тексты 3) информативная – информационные тексты (сообщение, рецензия, инструкции по применению), 4) облигативная – облигативные тексты (договор), 5) контактоустанавливающая – контактоустанавливающие тексты (письмо, приглашение, благодарность), как указано на рис. 1.7 (Бринкер 1997: 104).

Также нельзя не упомянуть классификацию текстов по Чарльзу Моррису, основанную на выделении двух категорий: способа создания и употребления текста. Под способом создания понимается так называемый модус – некая логико-психологическая переменная к ситуации-факту (Балли 2001), которая, в свою очередь, может быть нормативной (установленной или стандартной), оценочной, инструктивной и формирующей (как правило, разви-

вающей). В рамках данной классификации, тип употребления текста может быть информативным, оценочным, воздействующим (морально-этическим) и системообразующим (Morris 1971).

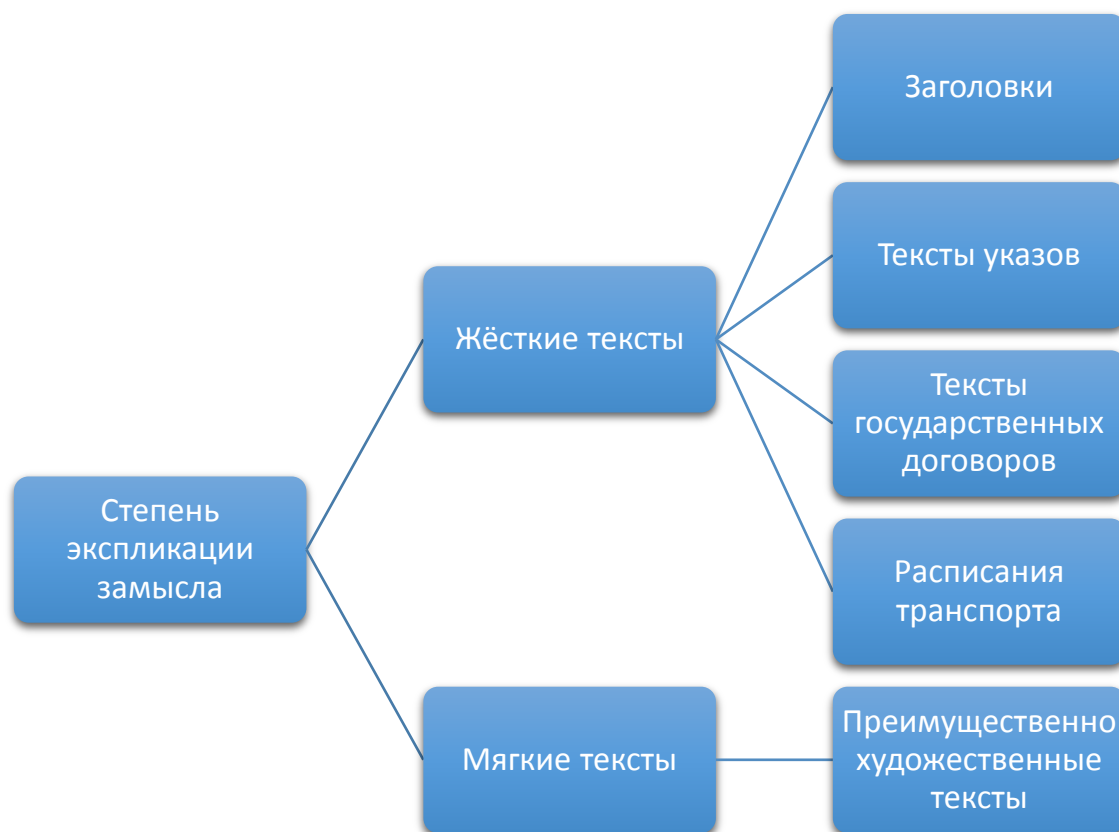


Рис. 1.6 Классификация текстов по степени экспликации замысла.

Также нельзя не упомянуть классификацию текстов по Чарльзу Моррису, основанную на выделении двух категорий: способа создания и употребления текста. Под способом создания понимается так называемый модус – некая логико-психологическая переменная к ситуации-факту (Балли 2001), которая, в свою очередь, может быть нормативной (установленной или стандартной), оценочной, инструктивной и формирующей (как правило, развивающей). В рамках данной классификации, тип употребления текста может быть информативным, оценочным, воздействующим (морально-этическим) и системообразующим (Morris 1971).

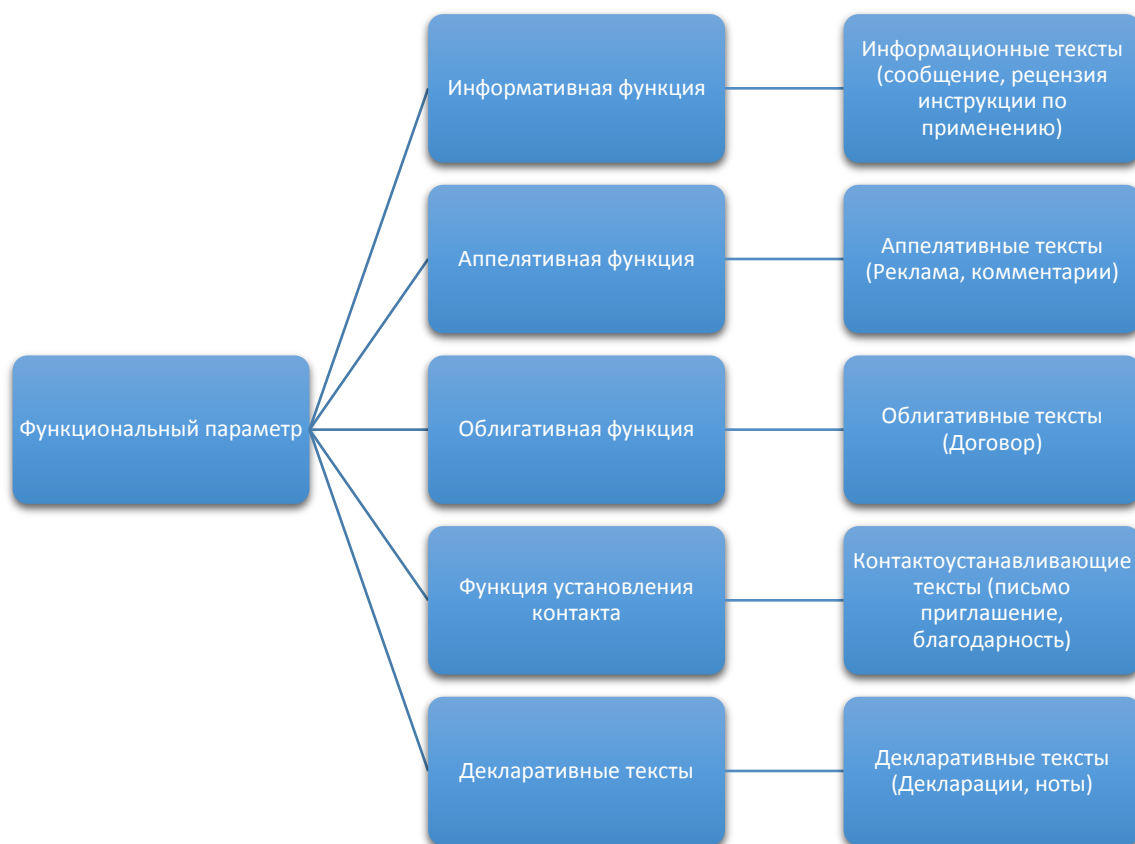


Рис. 1.7 Классификация текстов по функциональному параметру

Под определением научного текста понимается одна из разновидностей текста общелитературного языка, обладающего рядом грамматических, лексических, структурно-семантических и логико-композиционных особенностей, применимых, в частности, в следующих сферах: научной, деловой, учебной, сфере массовой коммуникации, производственной и др. (Основы... 2003). Для научных текстов и речи в целом, характерны следующие стилевые черты: строгая подчеркнутость изложения, объективность, ясность, точность, логичность, интеллектуальность, абстрактность, сжатость изложения и прямое воздействие на реципиента информации, и др.

В соответствии с приведёнными выше классификациями, определим параметры научно-публицистического текста как указано в таблице 1.1. Его тип (по классификации Ч. Морриса) представляет собой абстрактную модель с рядом признаков, характеризующих такие виды текстов, как лекция, доклад, реферат, диссертация, конференция, статья и т.д. Перечисленные виды текстов могут объединяться в классы. На основе формы коммуникации они могут быть устными (доклад, лекция, конференция) или письменными (статья, диссертация, научный отзыв и т.д.). При этом нужно учитывать, что границы перехода от устной формы изложения к письменной и наоборот – относительны. По структуре, научно-публицистический текст – это сложный текст, обычно большого объёма и с достаточно сложной словесной организацией. По функционально-стилевому параметру его можно определить как научный текст, как правило в его композиции присутствует логическое изложение, выдвижение гипотезы, её обоснование и доведение до уровня достоверной информации и, в то же время, он частично относится к публицистическому стилю, что означает непременно воздействие текста на читателя. По параметру подготовленности, научный текст является подготовленным, так как большинство научных текстов публикуются в сборниках, журналах и интернет-ресурсах, это подразумевает их подготовку и редакцию перед публикацией. По критерию цельности, научный текст относится к нормативным, т.е. отвечает принципу корректности – полностью соответствует стилистическим, лексическим и грамматическим нормам русского языка, а также принципу стабильности, что обуславливает традиционное употребление использование общепринятых в научной речи языковых оборотов, слов и словосочетаний. По критерию алгоритмизации, научно-публицистический текст относится к разряду фиксированных, т.е. обладает единым, пригодным для публикации и корректного воспроизведения информации форматом. По степени экспликации замысла научно-публицистический текст относится преимущественно к «жесткому» типу текстов так как он подразумевает одно-

значность с точки зрения интерпретируемости однако, изредка в ходе анализа могут обнаружиться и элементы «мягкого» текста, свойственные для публицистического жанра. По функциональному параметру научно-публицистический текст можно определить как дескриптивный или описательный текст.

	Наименование параметра	Значение
1.	Структура	Сложный текст
2.	Функционально-стилевой параметр	Научный текст с элементами публицистического
3.	Подготовленность	Подготовленный текст
4.	Цельность (связанность)	Нормативный текст
5.	Алгоритмизация	Фиксированный текст
6.	Степень экспликации замысла	Преимущественно «жесткий» текст с элементами «мягкого» текста
7.	Функциональный параметр	Дескриптивный (или описательный) текст с элементами присущими текстам-предписаниям и текстам-оценкам
8.	Параметр способа создания текста (модуса) и употребления	Нормативный и информативный текст

Таблица 1.1 Параметры научно-публицистического текста.

Научно-публицистический текст имеет неоднородную (гетерогенную) сущность. С одной стороны, он представляет собой одну из разновидностей научного типа текстов, с другой стороны, его можно отнести и к одному из видов публицистического типа текстов. По одним параметрам в одном ряду с ним стоят такие виды текстов, как научно-популярные (статья, лекция, книга,

очерк), научно-деловые (спецификация, авторское свидетельство, патент), научно-технические (научная журнальная статья, монография), учебно-научные (учебник, словарь, методическое пособие, лекция, конспект, аннотация, устный ответ, объяснение), а по другим параметрам – информационно-публицистические тексты различной тематики (выступление на собрании, обзор на международные темы, спортивный комментарий, интервью, очерк, репортаж, и т.п.). Научно-публицистический текст входит в один класс с научно-популярными текстами по критерию массовой направленности. По критерию канала воспроизведения научно-публицистический текст может объединяться в классы теле-текстов, радио-текстов, пресс-текстов или текстов в формате готовом для публикации в сети Интернет. Его связь с научным текстом заключается в схожести методов при изложении информации описываемого материала – оба стиля описывают события или явления происходящие в научной среде, разница заключается лишь в получателе информации. В случае с научным текстом идёт расчёт на наличие специальных знаний или подготовки у реципиента, в случае с научно-публицистическим, или как его ещё называют научно-популярным стилем текста, идёт расчёт на широкий круг получателей информации, потому в текстах данного типа широко используются пояснения, а в некоторых случаях и повседневная (разговорная) лексика для упрощения восприятия информации.

### **1.3 Место научно-публицистического текста в научном стиле языка**

Современное языкознание комбинирует в себе различные подходы и методики при проблеме выделения стилей и обозначении самого понятия – стиль. Опираясь на указанное составителями Лингвистического Энциклопедического Словаря определение, мы можем понять, что под стилем понима-

ется «разновидность языка, которая закреплена в отдельно взятом обществе традициями, закреплёнными за одной из наиболее общих сфер социальной жизни человека и частично отличающаяся от других разновидностей того же языка по всем основным параметрам: лексикой, морфологией, фонетикой. Под функциональным стилем понимается разновидность литературного языка, в которой язык играет роль средства связи в отдельно взятой социально значимой сфере общественно-речевой практики, особенности данной сферы обуславливаются особенностями общения. Одними из главных характеристик стиля выступают принцип комбинации и отбора наличных языковых средств. Для каждого функционального стиля существует регулярная воспроизводимость, предсказуемость употребления определенных языковых явлений» (Лингвистический Энциклопедический Словарь, Ярцева 2002: 432).

Научный стиль, как известно, является одним из самых укорененных и обособленных функциональных стилей языка. Его прямое назначение – донесение актуальной и достоверной информации для читателя, который, по замыслу автора текста, обладает всеми специальными знаниями и навыками для понимания изложенного в нём материала. Являясь масштабной стилевой категорией, научный стиль имеет несколько подстилей: собственно сам **научный стиль** – в рамках данного стиля информация преподносится преимущественно в монологической форме, обширно используется терминология, взятая из конкретной области науки, не допускается использование экспрессивно-окрашенной лексики, главными адресатами являются специалисты или учёные. К данному стилю можно отнести монографии, научные статьи, рецензии, тезисы и т.д. (Савко 2005, 207); **научно-учебный** – материалы написанные в рамках данного стиля ставят своей конкретной задачей обучить читателя, потому преимущественно используется строгая дедуктивная форма изложения информации по схеме «от общего к частному», а также введение терминологии и её последующее объяснение путем приведения типовых примеров. К данному стилю относятся учебные пособия и материалы,



основой для которых послужили научные труды учёных и исследователей (Савко 2005, 208); **научно-технический** – главной особенностью данного стиля является «заточенность» текстов под определённую категорию читателей: специалистов технического профиля, главной целью данных текстов является выполнение инструктирующей функции для применения и внедрения достижений науки в практической деятельности; и, наконец, **научно-публицистический** (или научно-популярный) подстиль – форма изложения информация является упрощённой в силу того, что её получатель по задумке автора изначально не обладает необходимыми навыками для глубокого понимания текста данного стиля. К данному стилю можно отнести собственно научно-публицистические тексты, которые опубликованы на страницах газет, журналов и в сети Интернет.

Исходя из изложенного нами в параграфе 1.2 определения научно-публицистического текста, в котором он был рассмотрен как «явление, находящееся на стыке двух стилей», является целесообразным рассмотрение публицистического стиля. Основными его функциями являются воздействующая и информационная, симбиоз которых которые позволяют ему сочетать стандартизированную форму изложения текста (использование разнообразных клише) с добавлением экспрессивных средств выразительности. Ещё одной чертой данного стиля является уход от узкоспециализированной лексики и ориентированность на широкую аудиторию, так как данные тексты создаются преимущественно для последующей публикации в средствах массовой информации.

Представленные выше классификации являются одними из множества для функциональных стилей языка, отсюда становится всё труднее определить среди них место научно-публицистическому тексту. С одной стороны, его можно рассматривать как текст с научной формой изложения, что характеризуется точностью изложения материала, логической «стройностью» и

строгостью изложения однако, до конца не исключается использование своеобразно экспрессивно-окрашенных лексических приемов. (Кожина 1993: 162).

С другой стороны, мы можем классифицировать научно-публицистический текст как публицистический, ведь он обладает чертами газетного стиля, например, оценочностью, эмоциональностью, рассуждением, логичность, образностью. Как отмечает в своих работах Т.Г. Добросклонская, в последнее время особенно отчетливо стало закрепляться в коллективном научном сознании понятие языка массовой коммуникации, при том растет понимание данного типа текстов не только с позиции совокупности текстов, функционирующих в сфере массовой коммуникации, а как самобытной области (категории) речеупотребления, которая может быть охарактеризована на всех языковых уровнях определенными признаками и особенностями (Добросклонская 2005: 34).

В частности, Д. Н. Шмелев в своих работах упоминает формирование нового функционального стиля – стиля массовой коммуникации, который является особым типом функционально-стилевого единства, сочетающий в себе все присущие особенности изложения информация через средства массовой информации (Шмелев 1977: 66). Реализация стиля массовой коммуникации происходит через средства массовой информации (газеты, журналы, телевидение и радио), а также средство глобальной информации – Интернет. Данный стиль выражен в текстах, которые тиражируются газетами и журналами, транслируются по телевидению, радио и сети Интернет. Так называемая «стилистическая антигомогенность» является по мнению Д. Н. Шмелева одним из ключевых признаков данного стиля (Шмелев 1997: 67).

Таким образом, можно сказать, что на горизонте исследования стилистов появляется новый объект для изучения – функциональный стиль массовой коммуникации или стиль теле-радио и размещённых в сети Интернет средств массовой информации (Brown 1998: 13), что особенно актуально в

эпоху повсеместного распространения интернет-технологий и источников информации.

В рамках данной работы на основании вышеизложенного материала мы можем определить научно-публицистический текст как новое жанровое образование, возникшее в результате эволюции газетных жанров, находящееся на стыке научного и публицистического стилей языка. Он относится преимущественно к стилю массовой коммуникации, выраженному в текстах оффлайн-формата (т.е. текстов, находящихся вне зависимости от компьютерно-информационных сетей, иначе говоря – тексты традиционных СМИ) и сетевого формата (т.е. тексты новых электронных медиа, главной особенностью которых является интерактивность и возможность реципиентов информации превращаться в ее отправителей). Опубликованный в сети Интернет научно-публицистический текст является по сути медиа-текстом и обладает всеми присущими данному формату особенностями, которые будут рассмотрены в последующих параграфах.

#### **1.4 Научно-публицистический текст в глобальной сети Интернет и его формат**

Коммуникативно-функциональный подход трактует текст в качестве единицы общения. Одним из сторонников данного подхода является Х.-Х. Люггер, который предложил классификацию текстов массовой коммуникации, основанную на признаке интенциональности (Люггер 1995: 63). В своей классификации Х.-Х. Люггер выделяет пять классов текстов: 1) *Auffordende* – или побуждающие к действию тексты; 2) *Informationsbetonte* – или информативные тексты; 3) *Instruktierend-anwiesende* – или инструктирующие тексты, а также тексты-предписания; 4) *Kontaktorientierte* – или контактоустанавлива-

ющие тексты; 5) *Meinungsbetonte* – или тексты отражающие (или выражающие) мнение или точку зрения.

Исходя из мнения автора, «одного критерия интенциональности недостаточно, чтобы расклассифицировать тексты прессы» (Люггер 1995: 63). Поэтому в каждом классе текста он выделяет подвидовую классификацию: комментарий, заметка, сообщение, и т.д.

В рамках когнитивного подхода текст изучается как схема, компонентами которой являются представления и понятия о предметах и явлениях внешнего мира и отношениях между ними (Schmidt 1994: 212-236). В сознании человека, который ежедневно сталкивается и вступает в коммуникацию со средствами массовой информации, формируются определённые медиа-схемы, которые помогают ему легче воспринимать, вникать, понимать и формировать собственную оценку продуктам Средств массовой информации.

Семиотический подход позволяет рассмотреть текст как одну или несколько знаковых систем, в которых используются разные семиотические коды: вербальные и невербальные компоненты, представленные паралингвистическими средствами. Рассматривая тексты сетевого формата, к которым частично относится и научно-публицистический текст, можно сказать, что одними из наиболее популярных паралингвистических средств являются аудио-вставки, оформление внутритекстовых ссылок, добавление анимированного текста и изображений, внедрение видеороликов.

Сфокусировавшись конкретно на размещённом в сети Интернет научно-публицистическом тексте, можно определить, что перечисленные паралингвистические средства имеют определённую функциональную нагрузку. Так, например, при помощи подчёркивания текста указывают на гиперссылку, которая в свою очередь производит отсылку читателя к соответствующему отрезку гипертекста. Название статьи чаще всего выделяется при помощи жирного или полужирного начертания шрифта. Курсивное начертание используется для выделения терминологии, названия журнала, из которого взя-

та статья или который в данный момент пролистывает читатель. Традиционно, пробелы служат средством зрительной паузации текста, а цвет, при рассмотрении научно-публицистических текстов, является не столько средством привлечения внимания, сколько несущим экспрессивно-смысловую нагрузку элементом т.е. служит для настроя читателя на чтение текста. Анализ собранного нами материала, включающего интернет-источники, показывает что для оформления сайтов научных журналов преимущественно используются светлые тона синего и зелёного цветов. Опираясь на модель цветового восприятия человека, можно заключить, что данные цвета символизируют спокойствие, удовлетворенность, оптимизм. Читатель таким образом настраивается на дальнейшее погружение в материал. Что касается гиперссылок, они чаще всего оформляются оттенками синего цвета, а после использования принимают другой цвет, например, бордовый, как на сайтах американских журналов <http://nationalgeographic.com> и <http://popularmechanics.com>, чтобы помочь читателю ориентироваться в навигации по сайту, демонстрируя ему новым цветом те ссылки, на которых он уже побывал.

Научно-публицистический текст, принадлежит к группе текстов с полной креолизацией; в структуре такого текста вербальная часть не может существовать отдельно от изображения, между обоими компонентами устанавливаются синсемантические отношения. Вербальная часть ориентирована на изображение или производит к нему отсылку, а изображение выступает в качестве обязательного элемента текста. Изображение (как правило, фотографии или иллюстрации в высоком разрешении) выступает в качестве красивого оформления, дополнения и рекламы текста, к которому оно относится, а также в качестве обязательного элемента, на который ссылается текст. В самой статье, как правило, изображение, привлекшее внимание читателя на главной странице, повторяется. Здесь оно служит дополнением к тексту и какой-либо специализированной подробной научной информации не несет. Обычно они представляют собой качественные фотографии какого-либо яв-

ления (к примеру, солнечное затмение или фотография горного хребта), предмета или объекта изучения современных ученых (насекомое или земноводное).

В научном тексте вербальный компонент передает информацию научного характера; изображение, связанное с данным текстом по смыслу, также несет информативную функцию; подпись к такому изображению может реализовывать номинативную, информативную функции и другие функции. Однако большинство научно-публицистических текстов имеют функцию развлечения, увеселения, привлечения внимания, за счет подобной функции вербального компонента, который имеет сенсационно-новостной характер, а также ярких фотографий, иллюстраций и подписей, рекламирующих данные статьи.

Как правило в научно-публицистических текстах, размещённых в сети Интернет, содержится очень большое количество гиперссылок. Пользовательский интерфейс страницы (Page User Interface), на которой размещён научно-публицистический текст, представляет собой набор гиперссылок, что предполагает наличие внутритекстовых или референциальных ссылок и структурных и семантических ссылок, преимущественно находящихся в начале или в конце текста. Они отправляют читателя к различным рубрикам журнала, на подписку, рекламу, к множеству других статей данного выпуска, к прошлым и будущим выпускам журнала. Поскольку «гиперссылкой может служить каждое семантически нагруженное слово» (Павлова 2004: 26), то практически любой новый элемент, встречающийся на полях сайта, представляет собой гиперссылку. Это объясняется также экономией места, особенно на первой странице, для того чтобы предоставить читателю как можно больше информации о содержании журнала, его рубриках, карте сайта, а также рекламы. Читатель, видя такое разнообразие информации, выбирает ту, которая для него более актуальна, и начинает свою навигацию по сайту, переходя от одного гипертекста к другому.

Итак, научно-публицистический текст представляет собой многостороннее явление, которое рассматривается как информативный текст с точки зрения коммуникативно-функционального подхода, как медиа-схема с точки зрения когнитивного подхода, как паралингвистически активный текст, включающий вербальный компонент, изображение и подпись, с точки зрения семиотического подхода, как гипертекст с точки зрения структурного подхода.

#### **1.4.1 Категории, свойства и структурные особенности научно-публицистического текста в сети Интернет**

Р.-А. Богранд и В. Дресслер определяют текст как коммуникативное событие и выделяют семь критериев текстуальности (Beaugrande 1981: 3). Рассмотрим каждый из них в аспекте одного из объектов нашего исследования – научно-публицистического текста.

Первый критерий текстуальности – наличие когезии в тексте, относится к поверхностной структуре текста. Согласно классификации предложенной Гальпериным могут выделяться следующие средства когезии:

- традиционно-грамматические – к ним относятся союзы и союзные изречения, причастные обороты, все дейктические средства (местоимения и т.д.);
- логические – к данному типу можно отнести средства, укладывающие части текста в определенные временные, пространственные и причинно-следственные последовательности;
- образные – к данному типу относятся средства, возбуждающие представления о чувственно воспринимаемых объектах действительности, такие, как метафора;

- стилистические – заключающиеся в повторе структур текста, например, прием хиазма или параллелизма (Гальперин 2006: 73-87).

Тексты различные по стилю и тематике содержат перечисленные средства когезии. Рассмотрим особенности их употребления в научно-публицистических текстах.

К традиционным грамматическим средствам связи относятся:

- союзы: Blackeslee, Jones and Coleman are among a handful of otherwise normal people who have synesthesia (Scientific American 2013).

- союзные речения: Therefore, the momentum kick of the photon slows down the atomic motion (Scientific American 2004).

- дейктические средства: Originally our galaxy was surrounded by many smaller satellite galaxies and a lot of leftover gas. Over the past several billion years, it has incorporated most of those satellites (Scientific American 2004).

К логическим средствам связи относятся формы перечисления и пространственные крючки когезии, например: First, let me introduce the scientific meaning of temperature: it is a measure of the energy content of matter (Scientific American 2004).

К стилистическим относятся параллельные конструкции, например: “When we look at other galaxies, we can discern their overall layout but not their detailed workings. When we look at our own, we can readily study the details but perceive the overall structure only indirectly” (Scientific American 2004).

К образным средствам когезии относятся метафоры, например: «... atoms behave like little bar magnets. External magnetic fields exert forces on them, levitate them against gravity and keep them together; the atoms are trapped in a magnetic cage with invisible walls formed by magnetic fields (Scientific American 2004).

Когерентность – второй критерий текстуальности, охватывает не только формально-грамматические аспекты связи, но и семантико-



прагматические (тематические и формальные в том числе) аспекты смысловой и деятельностной связности.

В отличие от связности (когезии), являющейся в большей степени лингвистичной и выраженной на уровне синтагматики слов, предложений и текстовых фрагментов, целостность (цельность) текста ориентирована на план и смысл содержания, она в большей степени психолингвистична и обусловлена законами восприятия текста, стремлением читателя, декодирующего текст, соединить все компоненты текста в единое целое (Бабенко 2004: 41).

Таким образом, структура текста – это две различные схемы: поверхностная – внешняя, формальная структура текста, с внешними связями, так называемая когезия, и внутренняя структура текста – схема, отражающая соотношение темы, подтем и субподтем в тексте, - целостность, когерентность текста (цит. по: Самбуева 2001: 21).

Интенциональность является третьим критерием текстуальности, сущность которого заключается в намерении адресанта достичь определенной цели при помощи текста. При определении цели научно-публицистического текста мы учитываем тот факт, что он является межжанровым образованием. В нем наблюдается смешение стилей, взаимодействие стилистических целей, средств, приемов.

Главной целью публицистического текста является произведение впечатления на читателя, формирование у него самостоятельной точки зрения, согласие или отрицание описываемого материала, а так же информирование его в рамках той или иной темы и привлечение внимания к проблеме. (Функциональные ... 2005).

Основная цель научного текста – описание или объяснение решения какой-либо теоретической или прикладной научной проблемы (Михайлова 1999: 45). Из данного набора целей складывается интенциональность научно-публицистического текста – информировать читателей о решении или слож-

ности решения какой-либо научной проблемы, заинтересовать их какими-либо научными данными. С одной стороны, происходит популяризация научной информации, публицистическое воздействие на читателя с целью заинтересовать его данной проблемой, заставить его задуматься над ней, изменить к ней отношение, а с другой – такие тексты дают человеку полноценное научное знание. Естественно, что научно-популярный текст, который также довольно распространен в сегодняшних газетных, журнальных и Интернет-форматах, отличается от научно-публицистического главным образом аудиторией, на которую он рассчитан, а также своей целью.

И. В. Богословская подчеркивает, что целью научно-популярной литературы является ознакомление читателя-неспециалиста с научными данными посредством использования определенных приемов популярной обработки знаний. Научно-публицистический текст рассчитан на читателей, разбирающихся в данной научной проблематике, и его целью является не просто легкое, адаптированное, популяризированное донесение материала до читателя, а более глубокое, содержательно насыщенное, полное ознакомление ученых с новыми научными проблемами, формирующее у них определенные новые когнитивные структуры – знания.

Научный текст, в том числе и научно-публицистический, подразумевает под собой непростое для понимания целое. В нем могут встретиться различные специальные термины, потенциальные лакуны понимания, в результате которых читатель может не разобрать целые участки текста или даже сам текст целиком. Это так называемые «смысловые скважины» (термин введенный Н. И. Жинкиным), представляющие собой речевые эллипсы, возникающие в самом процессе порождения текста в результате ошибочного мнения автора, что нечто известно, само собой разумеется (Богословская 2001: 42). Автор ориентируется на своего адресата, считая, что ему известна та или иная пресуппозиция. Лакуны могут появляться и на поверхностной

структуре текста, особенно когда нет подходящих языковых средств для выражения содержания.

Поскольку научно-публицистический текст предназначен для читателей-специалистов в той или иной области знания, то он естественным образом изобилует сложной терминологией, например в такой науке как астрономии: *supermassive black hole, wavelength, nebula, The Big Bang, Stellar nucleosynthesis, Supernova, quantum fluctuations, cosmic rays, elliptical galaxy, extrasolar planets* и т.д. При использовании такого рода терминологии автор всегда рассчитывает на то, что его работа будет понята, поскольку главный адресат проведенного исследования – учёные и специалисты из данной области. Для более простого восприятия реципиентом материала используются различные изображения, фотографии, таблицы, графики.

Однако, как считает И. В. Богословская, ошибкой многих исследователей, изучающих «читабельность» текста, является то, что они обращали внимание только на материальную, сторону его восприятия, а ведь оно здесь не заканчивается, а продолжается на более глубинном уровне.

Для любого текста массовой коммуникации информативность играет большую роль. М. Р. Желтухина считает, что информативность остается базовым пластом масс-медиа дискурса и характеризует первичный речевой акт по иллюкутивной силе, где информирование выступает ведущей интенцией. Масс-медиа информируют, чтобы развлекать, воздействовать и с другими целями, но не наоборот, развлекают, оказывают влияние, чтобы информировать (Желтухина 2003: 164).

Коммуникативные модели текстов масс-медиа выделяются по видам коммуникативной информативности. Кодовая информативность заключается в сообщении о некотором положении дел и принимается всеми в связи с наличием общих знаний о мире: кодовых, инференциальных и интеракционных.

К критериям информативности относят небанальность, содержательную новизну, релевантность и адекватность в подаче информации (Н. А. Ключев; цит. по: Желтухина 2003: 177).

Научно-публицистические тексты полностью отвечают данным критериям. В них, как правило, обсуждается новая, актуальная, познавательная информация, для сообщения которой используются определенные вербальные и невербальные средства. Авторы поднимают проблемы, по которым можно установить, какими научными разработками занимаются современные ученые.

Интертекстуальность является неотъемлемым свойством любого текста. По мнению Е. В. Михайловой, под интертекстуальностью понимается многомерная связь отдельного текста с другими текстами по линиям содержания, жанрово-стилистическим особенностям, структуре, формально-знаковому выражению (Михайлова 1999: 64). Её возникновение обусловлено обращением автора повествования к определенной группе текстов, которые носят название прецедентных текстов. Понятие «прецедентный текст» имеет несколько трактовок, с точки зрения классического понимания прецедентный текст является «крупным явлением данной культуры, которое известно большинству ее носителей..., апеллирование к которому часто осуществляется в речи носителей, который является понятным, легко дешифруется адресатом речи» (Караулов 1999: 144). Некоторые авторы считают несущественным признаком прецедентного текста «известность абсолютному большинству носителей языка» и понимают под прецедентными текстами - «тексты, имеющие историческую, культурную, страноведческую значимость в дискурсе языковой личности» и обладающие дейктичным характером, т. е. способные указывать на некоторую ситуацию (в которой они возникли впервые) и оживлять накопленный опыт по отдельным деталям (Костомаров 2003: 73-76).

К способам маркирования чужого прецедентного текста относят:

- графический (цитаты, выделяемые на письме кавычками): “With these new findings, Mars is telling us to stay the course and keep searching for evidence of life,” said Thomas Zurbuchen, associate administrator for the Science Mission Directorate at NASA Headquarters, in Washington (NASA 2017).

- композиционный (эпиграф, абзацное выделение):

- стилистический (сочетание различных стилей: просторечные слова и выражения, публицистические реминисценции, метафоры): At least it might be more realistic approach (Discovery 2016);

- грамматический (введение прямой, косвенной, несобственно-прямой речи): Then David cancelled his attempts and proposed to move forward within the thoughts of the issue (Scientific American 2014).

Рассматривая тексты сетевого формата, нельзя не отметить их структурированность и высокую степень схожести между собой. В рамках нашего исследования мы предлагаем следующую категориальность текстов (Потапова 2015: 254):

- подготовленные, отредактированные и скорректированные (так называемые «причесанные») тексты: сетевые версии газет, журналов, книг и документов;

- неподготовленные, спонтанные высказывания в разнообразных чатах письменного характера с преобладанием разговорно-обиходного жанра, а также особых невербальных средств для выражения эмоций собеседников – смайлы, стикеры, изображения;

- форумы и гостевые книги – на сегодняшний день уже практически изживающая себя, но в некоторых случаях остающаяся актуальной система коммуникации, которая находится на пересечении делового и фактического общения;

- блоги – пришедший на смену форумам и гостевым книгам формат коммуникации авторов и читателей. В аспекте стиля может относиться как к научным (научно-публицистическим) текстам с высокой степенью до-

казательности, так и к разговорно-публицистическому, в котором зачастую велика представляется непроверенная и неподтверждённая информация.

- реклама в Интернете – различного рода объявления и предложения;
- электронные письма – эпистолярный жанр, возрожденный на базе новых информационных технологий и имеющий ряд отличительных особенностей.

Научно-публицистический текст, как раз относится к первому типу текстов, и характерной его особенностью по сравнению с другими типами является подготовленность, четкая структурированность, отредактированность и некоторая «шаблонность» в отношении самого представления текстов на сайте.

Размещённые на интернет-сайтах научно-публицистические тексты можно разделить на три вида. Первый вид подразумевает сложность восприятия информации, в рамках данной категории тексты можно разделить на “*soft news*” и “*hard news*”. “*Soft news*” – это небольшие по объёму, вызывающие интерес и эмоции у читателя сообщения (Добросклонская 2005: 65), их главная задача – разбавлять научный поток информации, который представлен на сайте. Благодаря текстам “*soft news*” читатель может расслабиться от чтения размещённых на сайте научных текстов. К “*hard news*” можно отнести насыщенные терминологией, специализированные тексты, обладающие профессиональными языковыми и научными характеристиками, которые в абсолютном своём большинстве выносятся в качестве основных статей интернет-страницы. Данный тип текстов является наглядным примером научного текста – они адресованы в первую очередь обладающему специализированными знаниями в той или иной научной области читателю; в качестве авторов данных статей как правило, выступают сами ученые.

Ко второму виду текстов можно отнести критерий, который определяет место происходящего научного события – “*local news*” и “*foreign news*”.

К третьему виду можно отнести тексты из той или иной специализированной научной области исследования.

Структура сайтов, размещающих на своих страницах научно-публицистические тексты чаще всего имеет много общего с печатными журналами и газетами, потому, мы можем сделать вывод, что структура сайтов является преимущественно шаблонной. Согласно выводам Добросклонской, данное явление можно объяснить близостью научных и научно-публицистических текстов, размещённых в сети Интернет к печатному первоисточнику (большинство текстов в сети Интернет представляют собой дайджест прессы), с такой же ориентацией на удобство зрительного восприятия (Добросклонская 2005: 74). В реалиях нынешнего времени предпочтительным вариантом размещения научных и научно-публицистических статей и текстов является сетевой формат, так как все рубрики, все содержание сайта в краткой форме уместается на одной странице, в то время как печатная версия сайта потребовала бы на это несколько страниц.

Ссылки на основную научную информацию, содержащиеся в середине страницы сайта журнала, также подразумевают некоторую шаблонность в отношении размещения научных сообщений. Сначала следуют «soft news», привлекающие внимание своими яркими заголовками и иллюстрациями, а затем – «hard news», относящиеся к более серьезным научным текстам. Такое расположение научной информации на сайтах объясняется желанием создателей Интернет-журналов привлечь как можно больше пользователей, заинтересовать их броскими, яркими заголовками статей о научных достижениях, предсказаниях и т.д.

На основании исследованного нами материала, нам удалось выделить структуру научно-публицистических текстов, в которую входят:

- верхняя часть – в неё входит название статьи, имя автора и дата публикации;

- центральная часть – в данной части содержится «тело» статьи, где представлена основная информация, к примеру, о научном исследовании или открытии, в некоторых случаях добавляются различные иллюстрации;

- так называемый «подвал» – в котором размещены семантические ссылки на статьи с подобной тематикой, информация о защите авторских прав, ссылки на подписку и контакты.

Можно сделать вывод о том, что научно-публицистический текст – это произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единств), обладающее всеми семью текстуальными категориями, а именно: когезией, когерентностью, интенциональностью, акцептабельностью, информативностью, ситуативностью и интертекстуальностью.

При подготовке научно-публицистического текста к публикации в сети Интернет необходимо руководствоваться определённой структурой при его написании. Это обуславливается не только удобством для восприятия текста читателем, но и для сохранения структуры и логики изложения материала.

Научно-публицистический медиа-текст возник по требованию современной эпохи, и в его задачу входит не просто передача, а распространение научных знаний, необходимых человеку для поднятия его культурного уровня, накопления не только материального, но и духовного богатства, что особенно актуально в эпоху перехода от индустриального, капиталистического к постиндустриальному, посткапиталистическому обществу, в котором главными источниками благополучия становятся знания и информация.



## ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ I

1. Метафора является первичным и единственным средством познания, которая выступает в качестве «фильтра» пропускающего через себя окружающую человека действительность.

2. Метафору можно охарактеризовать как относящийся к вторичной косвенной номинации языковой знак, основой которого является перенос формата с фиктивного денотата на реальный и существующая между ними общая константа сравнения.

3. Связь научно-публицистического и научного текстов заключается в схожести методов и структуре изложения информации описываемого материала – оба стиля описывают события или явления происходящие в специализированной научной среде, разница заключается лишь в получателе информации.

4. Научный текст подразумевает наличие специальных знаний и навыков у читателя для корректного восприятия описываемого материала, научно-публицистический текст ориентируется на более широкую аудиторию и предполагает упрощенное изложение материала, прибегая для этого к использованию экспрессивно-окрашенной лексики.

5. Научно-публицистический текст является относительно новым жанровым образованием, которое находится на стыке научного и публицистического стилей языка, тем самым относится преимущественно к стилю массовой коммуникации, выраженному в текстах традиционных и электронных медиа. Можно утверждать, что научно-публицистический текст является в некоторой степени медиа-текстом.

6. Научно-публицистический текст является произведением речетворческого процесса, которое обладает такими свойствами как завершен-

ность, представленность в виде письменного документа и состоящее из названия и ряда сверхфразовых единств, а также обладающее всеми семью текстуальными категориями.

## **ГЛАВА II. ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕТАФОРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В НАУЧНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ**

### **2.1 Лингвистические особенности научно-публицистического текста**

Важным при исследовании метафоры в научно-публицистическом тексте является изучение особенностей лингвистического строения данных текстов.

Современные «языковые продукты», по мнению многих лингвистов, становятся шире, в них смешиваются стили, языковые средства, разнообразными становятся функции определенных текстов.

Социальное назначение стиля определяет его отличительные черты. Научный стиль передает специальные сведения из какой-либо области знаний, отсюда принято считать, что основной функцией текста данного стиля является интеллектуально-коммуникативная, остальные функции рассматриваются как дополнительные. Текст стиля массовой коммуникации призван только лишь передавать информацию и тем самым воздействовать на аудиторию.

В научном тексте главными свойствами для донесения и раскрытия цели общения являются: четкость формулировок, лаконичность построения мысли, точность, логичность, простота и ясность изложения, строгость определения, постоянное применение необходимых терминов и знаков (Будагов 1967). В противоположность данным характеристикам стиль текста массовой

коммуникации пестрит образностью, яркостью, нередко сопровождается приводимыми противоречивыми мнениями.

Синтаксическое построение слов данных стилей отображает их характерные черты. Слова разделяются на абзацы с целью придания правильности, четкости, ключевое предложение является основой с целью логичной передачи главной идеи. Для увеличения закономерной взаимосвязи среди предложениями используются подобные специфические устойчивые формулировки, как например: *in other words, as a way out of this conundrum, according to* и так далее.

Союзы и разнообразные союзные слова обеспечивают связи между элементами внутри предложения, между предложениями внутри абзацев: *that, as, then, and, but, because, what* и так далее.

Самыми распространенными типами предложений в научном тексте являются сложно-подчиненные и простые распространенные предложения. Вместе они составляют приблизительно 80 процентов от общего числа всех предложений, встречающихся в данном массиве (Функциональный стиль общенаучного языка 1974: 26-27). Сложно-подчиненные предложения в англоязычных научно-публицистических текстах являются самой распространенной синтаксической конструкцией:

The constellation of Vela still bears the marks of its tumultuous past in the extended luminous tails that sprawl out around the galaxy (Hubble the space telescope 2018). Individual stars rarely collide because they are separated by such enormous distances (Hubble the space telescope 2018).

Если автор хочет передать важную мысль, то зачастую он пользуется короткими простыми предложениями:

The Exploration Campaign has focused its efforts on the clear and precise objectives (NASA 2018). At the present moment, it is still a mystery (NASA 2018).

Морфологии англоязычных научных текстов свойственно употребление личных временных форм глагола, наиболее частотными из которых являются Present, Past и Future Indefinite (Функциональный... 1974: 16). Для публицистического текста характерно употребление времен группы Continuous (Добросклонская 2005: 95). Времена данной группы являются наиболее информативными, например, «продолженные формы более эмоциональны и употребляются для действий, раскрывающих характер персонажа и далеко небезразличных для говорящего» (Арнольд 1990: 154). Формы Continuous «привлекают к процессу внимание, делают его более ярким, интенсивным и значительным» (Бархударов 2016: 160). Ведущими временными формами американского научно-публицистического текста являются синтетические глагольные формы Present, Past и Future, а также времена группы Continuous и Perfect. Это объясняется тем, что, с одной стороны, глагольные формы языка научной публицистики соприкасаются со статичными объектами исследования, не требующими характеристик по длительности происходящих процессов и явлений (Колосова 1987: 70), однако, с другой стороны, характер публицистического текста обязывает его автора подчеркнуть сам процесс протекания действия, которое происходит в данный момент. Слово-сочетания в формах Continuous изобилуют сообщениями о событиях, происходящих в данный момент: NASA's Curiosity rover is analyzing drilled samples on Mars (NASA 2018).

Полнота и точность преподносимого материала обеспечивается обилием неличных форм глагола в англоязычных текстах научной публицистики.

Инфинитив: If this drill had achieved sufficient depth to collect a sample, the team would have begun testing a new sample delivery process (NASA 2018).

Причастие 1: The drilling technique was originally designed with the regard to the implementing of works in offline mode, however, the designers paying less attention to this technique (Discovery 2017).

Причастие 2: The image of Jupiter's souther hemisphere was captured by NASA's Juno spacecraft (Discovery 2017).

Герундий, использование которого характерно для английского языка, также находит свое отражение в англоязычных научно-публицистических текстах: Curiosity "decided" to stop drilling the surface, right after the connection was lost for a couple of seconds (NASA 2016).

Стремлением научного изложения к объективности объясняется использование большого количества форм пассива в научном тексте:

Though they were originally developed for the university students to be thought about satellites, CubeSats are now a major commercial technology (NASA 2018).

Нередко писатель как бы зовет своего читателя к разговору, требует подумать над какой-либо задачей, вообразить академическое феномен либо процедура. С целью данного в английских текстах часто употребляется повелительное наклонение или императив. Писатель как будто бы пытается установить связь с читателем, говорит с ним, оказывает большое влияние на него. Данный способ является одной из морфологических специфик применения повелительного наклонения: Take a closer look at the Solar System, you can see even more... (Popular mechanics 2018).

Условное наклонение выражает эмоции, настроение автора, придает тексту динамику: To design fundamentally new type of spacecraft you need significantly more time – in the sense you design it from the ground up – you would never finish it in one or a couple of years even if you had been working from dawn till dusk (Popular Mechanics 2017)

Если же автор текста хочет призвать читателя к размышлению, передать обеспокоенность той или иной ситуацией, выделить важную мысль, то он прибегает к риторическому вопросу. В нем самом содержится противоречие между повествовательной структурой (его формой) и важным смыслом, значением (содержанием). Это создает дополнительную эмоциональную

окрашенность текста, «задевает за живое». И, опять же, создает впечатление интерактивности, реального диалога: Could the scientists have been observing, wondering and theorizing for hundreds of years about Jupiter's Great Red Spot expect to receive the best pictures ever of this iconic storm? (NASA 2017).

Научно-публицистический текст может также изобиловать географическими названиями, именами собственными, названиями организаций, зачастую, в нем встречается много дат – это также относится к его лексическим особенностям, например: On April 15, Mars Science Laboratory mission, which is led by NASA's Jet Propulsion Laboratory in Pasadena, California, has inspected the rock sample drilled by rover in October 2016 (NASA, 2018).

Большое количество исследователей выделяют важную особенность публицистического стиля: он обладает способностью включения в себя часто репродуцируемых элементов, при том, являясь готовым информационным продуктом. В данном случае речь идёт о клишированности текста, когда смысл компонентов общеизвестен, равно же как и предсказуем контекст их употребления. (Добросклонская 2005: 106). Клише-основа языка текста, вся публицистика построена на многократном использовании различных клише. Речь идет даже о «глобальной клишированности» (Там же). Поэтому публицистические тексты легко узнаваемы и воспринимаемы. Анализ языкового материала научно-публицистических текстов позволил выделить ряд широкоупотребимых в рамках данного жанра клише (Функциональный ...1974):

1) глагольно-адвербиальные клише: back off, be out, break out, carry on, carry out, come over, do over, find out, figure out, get down to, go through, set down etc.;

2) глагольно-субстантивные клише: raise the question, take a chance, take advantage of, make a mistake, take into account, catch someone's eye, keep in mind, pay attention, keep in touch, tune in etc;

3) предложно-именные адвербиальные клише: as a result, in addition, by the way, as a matter of fact, in order to, at the present moment etc.;

4) метафорические клише: break through, flagship, backwater, blind path, bottom line of all this is etc.;

Научно-публицистический текст можно определить как преимущественно ориентированное на сетевой формат межжанровое явление с присущими ему лексическими, синтаксическими и грамматическими характеристиками, которые были приобретены им как от текстов массовой коммуникации, так и от научных текстов.

## **2.2 Особенности проявления и функционирования метафоры-слова в научно-публицистическом тексте**

Самые простые и распространенные типы метафор – это метафоры-слова. Они распространены как в публицистических текстах интернет-формата, так и в печатных изданиях. Отличительной чертой этого типа метафор является то, что они выражены одним словом, а, например, не двумя, как метафоры-словосочетания, и «в процессе ее образования принимают участие два денотата, с одного из которых переносится форматив на другой денотат» (Хахалова 1998: 78). Если одно действие или процесс или явление уподобляется другому на основе семантического сходства состояний, действий, характеристик, то возникают слова-метафоры. Свойства, характеристики, служащие для обозначения одного объекта (ситуации, явления) переносятся на другой и начинают служить для характеристики других явлений, процессов на основании условного тождества приписываемых им предикативных признаков (Глазунова 2000: 12).

Метафора содержит познавательные представления об окружающей действительности. Языковые формы, содержащие эти представления, обладают различными эмоциональным, семантическим, информационным и дру-



гими статусами. Они имеют и определенные функциональные характеристики (Глазунова 2000: 12). На основании данных критериев можно представить типологию или классификацию метафор- слов.

Метафоры-слова можно разделить по частям речи. Таким образом выделяются метафоры , выраженные именем существительным, именем прилагательным , глаголом или причастием.

Метафоры-слова, выраженные существительными можно разделить на «одушевленные – неодушевленные», «конкретные – абстрактные» и другие. Чаще всего встречаются существительные – метафоры, выражающие неодушевленный предмет или конкретный объект. В предложении существительные изменяются по числам , падежам. Выполняют различные синтаксические функции. В научно-публицистических текстах они, как правило, выступают в следующих функциях:

- подлежащего:

“The big bang theory works better than ever” (Musser, G. 2004),

- дополнения:

We have seen a papers flurry describing advances on many fronts have come forth. (Scientific American 2013).

- предикатива:

An alternative hypothesis holds that HVCs have nothing to do with an influx of gas but are instead a 'galactic fountain' (Scientific American 2014).

- обстоятельства (крайне редко):

These phenomena are described in greater depth below (Scientific American 2013).

Дополнения – самая распространенная роль метафор-существительных в научных текстах, что объясняется акцентом на предмете исследования как специфике научной деятельности.

Глагольные метафоры – это второй тип метафор слов, которые часто употребляются в англоязычных научно- публицистических текстах. Они могут обозначать:

- активную деятельность грамматического субъекта:

Entrepreneurs are in two minds about the post-NASA's Juno launches commercial success... (NASA 2014). When we experience pleasure the brain is flooded with dopamine and the problem of chemicals drops off (Scientific American 2013).

- состояние, выражающее:

1) отношение субъекта к объекту: «...our universe is fooling us...» (Scientific American 2013).

2) существование: How long will a star that is the mass of the Sun live? (Scientific American 2003).

3) пространственные отношения: Subsequent studies demonstrated that these substances work by blocking the functioning of a specific group of chemical-sensing molecules called dopamine D2 receptors, which sit on the surface of certain nerve cells (Scientific American 2004).

Причастия совершенного и несовершенного видов выделяются в том числе по критерию функциональной транспозиции. В текстах публицистического содержания часто встречается употребление метафор- причастий:

- метафоры, выраженные причастиями совершенного вида: The research led by the scientists at the Griffith's observatory in Los-Angeles, California has discovered that... (Discovery 2016).

- метафоры, выраженные причастиями несовершенного вида: SCZ causes a profound disturbance of emotions, cognition and volition, leading to severe dysfunction of social activity (Scientific American 2004). Through black holes you can see mutating and sprouting universes (Scientific American 2004).

- метафоры, выраженные герундием: These clouds would weight at most 10 million solar masses, and rather than roaming throughout the Local Group, most would stay... (Scientific American 2004). Preventing bacteria from 'chatting'

to one another presents a novel strategy to treat the potentially fatal lung infections characteristic of cystic fibrosis (Popular Science 2014).

Метафоры прилагательные являются ещё одним классом метафор-слов, в связи с тем, что прилагательное отражает признак, ведущий свое начало от предмета или явления к мысли о нем их своеобразие заключается в том, что они отражают признаки предмета не однозначно, а ранжированно, не статично, а динамично «отчуждаемое - неотчуждаемое - сущностное - преходящее» (Кубрякова 1978: 48-49).

The sticky part is how to connect this wave function with what we observe (Scientific American 2013).

Проведя анализ употребления метафор-слов можно прийти к выводу, что наиболее употребительными в электронных научно-публицистических текстах являются метафоры – глаголы. Они демонстрируют активность познающего субъекта поэтому больше всего подвержены процессу метафоризации. Менее всего подвержены такому процессу прилагательные. Они слишком связаны теми качественными признаками, которые несут в своем лексическом значении, он является принципиальным, неотъемлемым для описания объекта мысли.

Другой критерий классификации – это стилистическая значимость. В связи с этим критерием они делятся на нормальные (узуальные) и слова, образованные с нарушением норм (окказиональные), а также мертвые (стертые или угасшие) метафоры.

Окказиональные метафоры представляют собой выразительный стилистический комплекс на основе словесного образа (Хахалова 1998: 83). Окказиональность – это всегда новизна в языке, отступление от привычного, авторское видение и прочтение. Такие метафоры создают эффект парадоксальности, противоречия между устоявшимся и совершенно новым: «метафора употребляется для... поражения ума» (Квинтилиан; цит. по: Глазунова 2000). А. Ричардс так описывает эффект воздействия метафоры на читателя: «Свя-

жите человека и подойдите к нему с раскаленной докрасна кочергой; вызвав соответствующую реакцию, вы продлеваете ее так, чтобы человек осознал, что он переживает нечто» (Richards 1936: 54). Причиной такого переживания является «генетическая» связь метафоры с новизной, которую подчеркивают многие ученые: «в контексте новизны рождается метафора» (Davidson 1991: 495), «только метафорой можно описать новое» (Куайн; цит. по: Кулиев 1987: 81). Оказиональная метафора как бы обманывает ожидания реципиента, вызывает у него шок восприятия, он вызван появлением в информации принципиально или концептуально новых, непривычных элементов - элементов (концептуальных метафор) малой вероятности. Мощность воздействия метафоры растет прямо пропорционально использованию в речи: если она часто используется в речи, то быстрее затухают ее воздействующие способности, тем скорее утрачивает свой прагматический и семантический потенциалы. Если метафора редко употребляется в не определяющем окружении, тем слабее она воздействует, тем более она оказиональна.

Узуальные метафоры – это привычные, знакомые употребления слов в определенном контексте, с минимальной оригинальностью или с полным ее отсутствием, например :

Sex goes first, and hands, eyes, mouth, brain follow, from the midst of belly and thighs radiates the knowledge of self, religion and immortality (PSSF 2013)

Данный вид метафор не рассчитан на то, чтобы поражать воображение, вносить экспрессию и ставить в состояние «шока восприятия». Мощность воздействия данных средств растет постепенно, со временем забывается, стирается метафорическая окраска, слово становится общеупотребимым в различных смыслах. И вот мы уже видим эту метафору в словаре в качестве одного из смыслов слова, отмеченную специальным знаком

Например такое английское слово- метафора как 'the science is blossoming' (Scientific American NS 2013) («наука процветает»), среди многих значений которой находится значение – 'develop' («развивать(-ся), совершен-

ствовать (-ся)») (Webster Dictionary 2003: 120) с примерами - 'blossoming talent', 'the blossom of literature (расцвет литературы), 'He blossomed out as a first-rate athlete («он вырос (превратился) в первоклассного атлета»). Оказавшись в окружении воздействия со словом 'science', слово 'blossom' не изменяет свою семантическую амплитуду, поскольку так называемое переносное значение данной метафоры входит в основной набор лексического значения данного слова. Таким образом, именно узуальные метафоры не изменяют семантическую размеренность слова.

Во-вторых, узуальные метафоры достаточно предсказуемы. Мощностность их дистрибуции растет, что и обеспечивает предсказуемость: расцвет науки, расцвет культуры, расцвет искусства. Они длительное время сохраняют силу своего воздействия.

И еще одна особенность узуальных метафор в том, что они активно используются людьми, находятся в словарном запасе каждого человека, являются частью «языкового сознания». Они обыденны, но их экспрессия от этого не страдает.

Последний тип метафор-слов, выделенный по критерию стилистической окрашенности, представляют стертые (угасшие, мертвые) метафоры (Хахалова 1998: 96-97).

Связь их с эмпирическими условиями возникновения трансформировалась, деформировалась из-за понятийных или исторических изменений. Так, англ. 'clue' - 'разгадка', первоначальное буквальное значение которого - 'a ball of thread or yarn' (клубок ниток или шерсти) полностью уступило место значению, которое возникло как переносное более широкое употребление

On Tuesday, Spirit reached out with its robotic arm to begin probing Adirondack for clues about its origin and composition (Scientific American MR 2004). Необходимо отметить, что слово 'clue' еще сохранило остатки своего первоначального значения.

Таким образом, мертвые или стертые метафоры не имеют в языке тождественного дубликата своего семантического значения, в отличие от метафор узуальных. Последние наоборот сохраняют связь с синонимами, которые достаточно нейтральны по отношению к данным метафорам. Стертые метафоры исключительны в своем положении, они не имеют синонимичной замены для обозначения соответственных предметов или явлений. (Глазунова 2000).

### **2.3 Особенности проявления и функционирования метафор-словосочетаний в научно-публицистическом тексте**

Метафоры-словосочетания представляют собой устойчивые смысловые образования, реализующиеся в пределах более чем одной бинарной синтагмы вне отношений зависимости (Хахалова 1998: 103). Под словосочетанием понимается смысловая единица, состоящая из двух и более слов, связанных между собой по смыслу и образующих его «семантический и структурный костяк» (Н. И. Филичева; цит. по: Хахалова 1998: 105). В словосочетании выделяются главное слово и зависимое слово, которые характеризуются самостоятельностью, они должны быть «самостоятельными частями» (Ф. Ф. Фортунатов; цит. по: Хахалова 1998: 106).

Научно-публицистические тексты в сети Интернет чаще всего включают в себя следующие типы метафор-словосочетаний, выделенных по критерию функциональной транспозиции, то есть по переходу из одной части речи в другую. По данному критерию можно выделить глагольно-именные, субстантивные и адъективные метафоры-словосочетания. Они выступают двумя разновидностями генитивные и словосочетания с предлогом 'of в англоязычных текстах.

Внутренним свойством слов в словосочетании является их синтаксическое взаимодействие, например: ... the downside of this approach (Scientific American 2013).

Смысл метафор-словосочетаний заложен в смысле, значении данного уникального сочетания, в том, что уникальное словосочетание рождается в условиях определенного контекста и вбирает из него свое уникальное смысловое содержание. Некоторые словосочетания бинарного типа проявляют себя как достаточно емкие конструкции и постепенно вбирая в себя другие элементы становятся многочленными конструкциями:

Evidence of a human presence in Australia 62,000 years ago at Lake Mungo is a dagger in the heart of the Out of Africa theory (National Geographic 2013).

Иные двучленные словосочетания, также часто встречающиеся в научно-публицистических текстах электронного формата – это так называемые препозициональные словосочетания, состоящие из двух взаимно зависимых слов:

In spite of many efforts by researchers nobody has been able to pinpoint the cause of The collapse in populations that started in East Asia and was first seen in India by 1999 is ... (National Geographic 2013).

Наряду с простыми бинарными встречаются также и сложные словосочетания, включающие следующие:

- субстантивные: The ages of the remains have been the focus of scientific inquiry and dispute... (National Geographic 2013).
- генитивные: Disc of the Sun... (National Geographic 2013).
- препозициональные: Efficiency is on the side of airlines flying big airplanes, and the markets that will determine the future lie overseas anyway (Scientific American 2013).

Проанализировав большое количество научно-публицистических англоязычных текстов электронного формата, можно сделать вывод, что они включают в себя большое количество метафор-словосочетаний, которые яв-

ляются неперменным признаком данного типа текстов, неотъемлемой частью научно- публицистических статей.

Глагольно-именные метафоры – еще один вид метафор-словосочетаний, их главное свойство – «абсолютная независимость от контекста, в силу понимания которого реализуется метафорическая валентность имен существительных, вступающих в синтаксическую и семантическую связь с глаголами» (Хахалова 1998: 109).

Именно глагольно-именные метафоры (вслед за популярными метафорами-глаголами) являются часто употребляемыми в исследуемых текстах которых после основного члена, выражающего родовое понятие, следует зависимый член – дополнение, характеризующее и ограничивающее данное родовое понятие:

Such studies first drew parallels between the effects of PCP and the symptoms of SCZ in the 1960s (Scientific American 2004) And the microwave background has shown that the arrangement of matter gives way to dull uniformity on large scales (Scientific American 2013). An element as down-to-earth as carbon might hold the key to the heaven (Scientific American 2004).

Еще одна разновидность глагольно-именных словосочетаний – это метафоры-словосочетания, входящие в инфинитивные группы: The simplest solution is to find a way of leaving the cage (Scientific American 2013).

Встречаются и такие метафоры-словосочетания, котрые входят в состав причастного оборота, и построены по принципу сочетания винительного падежа и инфинитива: Keeping pace with changes in avionics will be changes in the rest of the machine, including simple aerodynamic efficiency (Scientific American 2013). You would see the atoms fly away and escape from the trap (Scientific American 2013).

Проведя анализ научно- публицистических текстов , размещенных в сети Интернет, на предмет исследования встречающихся в них метафор – словосочетаний и их видов, можно сделать вывод, что наиболее часто упо-



требляются авторами глагольно-именные метафоры-словосочетания. Данный вывод сходен с выводом к предыдущей главе, где констатировалось наиболее частое употребление метафор- глаголов. Что определяется активностью грамматического субъекта, его деятельностным характером, который в большей степени проявляется именно через глагольные метафорические формы.

### **2.3.1. Классификация метафор-словосочетаний по критерию стилистической окрашенности**

Критерий стилистической значимости позволяет классифицировать метафоры-словосочетания на окказиональные, узуальные и стертые.

К окказиональным метафорическим словосочетаниям относятся авторские метафоры, включающие главный и один или более зависимых членов, при семантическом сочетании которых происходит метафорический резонанс с высокой степенью семантической амплитуды слов, входящих в метафору-словосочетание, и малой дистрибутивной мощностью, создающие эффект обманутого ожидания, возникающий у реципиента в процессе коммуникации. Рассмотрим это утверждение на примерах:

Jump on the Internet for the chance to see a comet flirt with destruction as it passes close to the Sun Fe Solar ... (Scientific American 2013).

Главным членом в данной метафоре является глагол 'flirt', его зависимыми элементами – 'a comet' (слева) и 'destruction' (справа).

Потенциальное лексическое значение слова 'flirt' представлено следующими компонентами:

1) признак категориальной принадлежности – 'human'; 2) признак видовой принадлежности – 'amusement'; 3) признак качества – 'without serious

intentions', 'show superficial or casual interest or interest or liking', 'play with smb. / smth. dangerous'; 4) признак количества – 'two objects'; 5) локальный признак – 'in a company', 'on the street', 'at home', etc. (Webster Dictionary 2003: 440).

Правая валентность слова 'to flirt with destruction' является реализованной т.е. «играть со смертью». Происходит некий семантический консонанс рассматриваемых слов. Однако левая валентность глагола 'to flirt' не реализуется по семантическим правилам данного слова: вместо одушевленного субъекта, «заигрывающего со смертью», перед нами неодушевленный субъект - космическая комета. Глагол 'to flirt' характеризуется небольшой дистрибутивной мощностью. В результате сочетания несочетающихся элементов происходит метафорический резонанс, по правилам которого в семантические признаки слова 'flirt with destruction' начинают проникать семантические признаки слова 'comet': 1) признак категориальной принадлежности - ' - human', '+ non-human'; 2) признак видовой принадлежности - '+ amusement'; 3) признак качества - '+ without serious intentions', '+ pretend to be interested in smb about smth.', '+ play with smb. / smth. dangerous'; 4) признак количества - 'two objects'; 5) локальный признак- 'in the sky'.

Таким образом, перед воображением читателя возникает совсем юная и неопытная человек-комета, которая разгуливает по ночному небу и не только не боится смерти, но и заигрывает с ней.

Узуальные метафоры-словосочетания включают в себя фиксированные словарем метафорические выражения, состоящие из главного и зависимых членов, находящихся друг с другом в отношениях метафорической валентности. Семантический консонанс этих компонентов ведет к отсутствию метафорического резонанса и колебаний семантических значений слов. За счет роста дистрибутивной мощности компонентов словосочетания метафорическая окраска стирается, выражение звучит привычно, и эффект обманутого ожидания отсутствует.

Такова английская метафора-словосочетание 'waves of migration' («волны миграций») (National Geographic 2013), среди многих значений которой находим значение 'steady increase and spread of' («устойчивый рост и распространение») с примерами - 'a wave of protest' («волна протеста»), 'a wave of enthusiasm' («волна энтузиазма»), 'a wave of indignation' («волна негодования»), 'a crime wave' («волна преступлений»), etc. (Webster Dictionary 2003: 1324). Слово 'migration' имеет значение: moving from one place to another (to live there) (of people, birds, animals, etc.) («переселение (людей, птиц, животных) из одного места в другое») (Webster Dictionary 2003: 729). Оказавшись в дистрибутивном окружении с 'migration', слово 'wave' не изменяет свою семантическую амплитуду, поскольку так называемое переносное значение данной метафоры входит в основной набор лексического значения слова 'wave'. В нашем случае это постоянный рост и распространение миграций птиц на территории Индии.

И снова перед нами неотъемлемая особенность узуальных метафор - их предсказуемость на примере парадигм с одним общим членом, метафорическая валентность которого может быть разнообразной: волна аплодисментов, волна радости, волна негодования, волна любви и т.д.

The research suggests that we all have some capacity for it and that this trait may have set the stage for the evolution of abstraction (National Geographic 2013).

This research has brought us closer to answering some age-old questions (New Scientist 2004).

Анализ электронных научно-публицистических текстов позволяет отнести данную разновидность метафор к часто употребляемым и необходимым авторским инструментам для сообщения информации.

Стертые метафоры-словосочетания, также как и метафоры-слова, фиксируются в словарях. Главной их особенностью является отсутствие какой-либо новизны и индивидуальности. Дистрибутивная мощь слов стано-

вится довольно большой, и значения, бывшие когда-то переносными, становятся основными и единственными для этих слов, в результате чего данные метафоры не имеют синонимов, и их метафорические валентности четко определены: The scientist raises the question of... (Scientific American 2013).

In the coming decade, dramatically improved cosmological measurements of the microwave background... (Scientific American 2013).

Результаты исследований показали, что самыми распространенными типами метафор-словосочетаний в научно-публицистических текстах являются узуальные и «стертые». Оказиональность не присуща научному стилю в таком количестве, как, например, художественному. Однако в некоторых случаях авторские метафоры все же встречаются, но сам стиль научного изложения исключает оказиональное метафоротворчество.

### **2.3.2 Классификация метафор-словосочетаний по критерию экспрессивной окрашенности**

Типология метафор-словосочетаний согласно аспекту экспрессивной окрашенности, равно как и одноименная типология метафор-текстов, дает возможность раскрыть метафоры с положительной, отрицательной и нейтральной оценками.

Рассмотрим феномен положительной окрашенности в метафоре-словосочетании на следующем примере:

Little did we suspect that this eerie phenomenon, long regarded as a mere curiosity, might open a window into the nature of thought (Scientific American 2013).

«Открытие» чаще имеет положительные коннотации, что прослеживается в таких выражениях, как «открыть тайну», «открыть дверь», «сделать

научное открытие», «открытый человек» (искренний, настроенный на общение).

Примерами метафор-словосочетаний с положительной оценкой могут быть следующие:

The ultimate type of parallel universe opens up the full realm of possibility (Scientific American 2013).

Magnetic levitation and propulsion holds the key to both (Scientific American 2011).

А в данном примере, метафора-словосочетание имеет явную негативную окраску.

Our galaxy is on a collision course with the Andromheda galaxy (Scientific American 2004).

В данном случае перед нами метафора-словосочетание с отрицательной оценочностью, поскольку столкновение с чем-либо ассоциируется с сильным ударом о что/кого-либо, а также конфликтом, войной и разрушениями, что чаще всего имеет пагубные последствия и заканчивается смертью для одного из столкнувшихся, а иногда и для них обоих.

Следующий пример метафор также хорошо иллюстрирует негативную окраску метафор-словосочетаний: The scientists faced with a solid wall of such pronouncements (Scientific American 2013).

Метафоры-словосочетания с нейтральной оценкой – самый многочисленный класс метафор в англоязычных научно-публицистических текстах: Conformation that synesthesia is real brings up a question, why... (Scientific American 2013). Nanostructures play the role of transistors (Scientific American 2013).

Таким образом мы можем сделать вывод, что наиболее частым в научно-публицистических текстах является употребление нейтрально-окрашенных метафор-словосочетаний, что может в первую очередь обуслав-

ливаться неразрывной связью с научным стилем, где использование экспрессивно-окрашенных элементов сводится к минимуму.

Проведя изучение явления метафоры в рамках данного исследования мы можем сделать вывод о том, что посыл, который закладывается в научно-публицистический текст автором имеет изначально позитивную окраску. Данный факт связан непосредственно с веррой автора текста в дальнейшее развитие, прогресс. Однако в некоторых случаях, выражение мысли имеет стилистически-нейтральную окраску, что помогает тексту сохранить свою первоначальную научную природу, ведь именно благодаря ей мы можем адекватно выразить или воспринимать знание в письменной форме.

## ВЫВОДЫ К ГЛАВЕ II

1. Научно-публицистический текст является в большей степени ориентированным на сетевой формат межжанровым явлением, которому присущи определённые лексические, синтаксические и грамматические характеристики, которые были заимствованы как из публицистических, так и из научных текстов.

2. Согласно проведённому исследованию, рассматривая в семиотическом аспекте, используемые в англоязычных научно-публицистических текстах сетевого формата метафоры, мы смогли выделить среди них метафоры-слова и метафоры-словосочетания.

3. Глагольно-именные метафоры словосочетания и глагольные метафоры слова являются самыми распространёнными в научно-публицистических текстах, их роль заключается в транслировании действия, передаче динамики, а также создание стимулирующего посыла сознанию к работе.

4. В соответствии с критерием стилистической значимости мы смогли выделить узуальные, окказиональные и стёртые метафоры.

5. Наличие в научно-публицистических текстах узуальных и стёртых метафор необходимо для упрощения восприятия изложенной в тексте информации реципиентом, также роль данного типа метафор заключается в формировании стройности, ясности и логичности текста.

6. Редкость использования окказиональных метафор в научно-публицистических текстах объясняется сложностью данного типа метафор для понимания получателя информации. Так как помимо побудительного и ассоциативного воздействия на читателя она может ввести его в заблуждение, передавая излишнюю информацию, которой автор текста мог и не подразумевать.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате проведенного исследования были установлены разновидности метафор-слов и метафор-словосочетаний, характерные для научно-публицистического текста. В текстах данного типа преобладают глагольные метафоры-слова и глагольно-именные метафоры-словосочетания.

Изучив метафоры с точки зрения стилистической значимости нам удалось выявить характерные для научно-публицистических текстов стёртые и узуальные метафоры-слова, а также метафоры-словосочетания.

Рассмотрев метафоры в аспекте экспрессивной окрашенности мы можем сделать вывод о том, что в научно-публицистическом тексте наиболее общеупотребительными являются метафоры, обладающие положительной и нейтральной окрашенности

В современном информационном мире стиль массовой коммуникации играет одну из важнейших ролей при в образовании и предоставлении своего рода материала для изучения. Основой стиля являются научно-публицистические тексты – межстилевое образование, одной из главных функций которого можно выделить ознакомление широкого круга читателей-специалистов и читателей-любителей о каких-либо проблемах в рамках определённой научной тематики.

Научно-публицистический текст можно охарактеризовать как информативный текст, обладающий рядом типичных семантических, структурных и референциальных характеристик. Он соответствует основным критериям текстуальности: акцетабельности, интенциональности, интертекстуальности, информативности, когезии, когерентности и ситуативности.

Классификация научно-публицистических текстов происходит в соответствии с делением на “soft news” – “hard news” и “local news” – “foreign



news”, что обуславливает использование или отсутствие экспрессивно-окрашенных слов и выражений в тексте.

Из структурных особенностей научно-публицистического текста можно выделить его фиксированную (шаблонную) структуру состоящую из определённых нами в параграфе 1.4.1 трёх частей: «верхней части», «центральной части» и «подвала».

Исследуя метафору с позиции концептологического и семиотического подходов, нам удалось определить функции метафоры и её роль в научно-публицистическом тексте в двух аспектах: как знак и как вербализующее концепт средство.

Рассмотрев метафору в научно-публицистическом тексте как знак мы можем сказать, что её роль заключается в транслировании действия, передаче динамики, а также создание стимулирующего посыла сознанию к работе. Метафора выступает в роли когнитивного помощника не только для автора, но и для читателя, она способствует простому восприятию сложной специализированной лексики, широко употребляемой в научно-публицистических текстах, а также помогает адекватно воспринять материал читателю-неспециалисту. Одним из главных свойств метафоры как знака является формирование позитивного взгляда на науку в целом, что крайне необходимо в эпоху повсеместной информатизации общества.

На сегодняшний день средства распространения массовой и глобальной информации являются фактором формирования научной картины мира у человека. За последнее время стиль изложения информации в различных источниках (как официальных так и любительских) начинает приобретать всё более унифицированный вид, отходит от неформально-разговорного стиля изложения информации и сводится к научно-деловому, что обеспечивает более адекватное и точное восприятие информации человеком. Любые тексты затрагивающие какое-либо явление или проблему имеют отношение к научной тематике, а следовательно являются носителями научного знания,

которое отвечает за формирование картины мира у читателей и за их приобщение к данной тематике. Именно научное богатство человека является во многих случаях решающим фактором, который и определяет развитие общества в будущем.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арнольд, И. В. Стилистика современного английского языка: (Стилистика декодирования). Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз» / И. В. Арнольд; 4-е изд. испр. и дополн. – М.: Флинта: Наука, 2002. – 384 с.
2. Арутюнова, Н. Д. Язык и мир человека / Н. Д. Арутюнова; 2-е изд., испр. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1999. – 896 с.
3. Балли, Ш. Французская стилистика / Ш. Балли. – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 392 с.
4. Баранов, Г. С. Научная метафора: модельно-семиотический подход. В 2 ч. Ч. 1. Современные лингвофилософские концепции метафоры / Г. С. Баранов. – Кемерово : Кузбассиздат, 1992. – 112 с.
5. Бархударов, Л. С. Грамматика английского языка / Л. С. Бархударов, Д. А. Штеллинг; 8-е изд. - М.: URSS, 2016. - 424 с.
6. Белянин, В. П. Психолингвистические аспекты художественного текста / В. П. Белянин. – М. : МГУ, 1988. – 123 с
7. Богословская, И. В. Научно-популярный текст: сложность понимания: дис. канд. филол. наук : 10.02.19 / И. В. Богословская. - М., 2001.- 187 с.
8. Буре Н.А. Основы научной речи: Учеб. пособие для студ. нефилол. высш. учеб. заведений / Н.А.Буре, М.В. Быстрых, С.А. Вишнякова и др.; Под ред. В.В.Химики, Л.Б.Волковой. — СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2003. — 272 с.
9. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. – М.: КомКнига, 2006. – 144 с.

10. Глазунова, О. И. Логика метафорических преобразований / О.И. Глазунова. – СПб.: Питер, 200 – 191 с.
11. Добросклонская, Т. Г. Вопросы изучения медиатекстов (опыт исследования в современной английской медиаречи) / Т. Г. Добросклонская; 2-е изд., стер. – М.: Эдиториал URSS, 2005. – 288 с.
12. Дэвидсон, Д. Что означают метафоры [Текст] / Д. Дэвидсон // Теория метафоры / под ред. Н. Д. Арутюновой, М. А. Жирмунского. – М. : Прогресс, 1990. – 193 с.
13. Желтухина, М. Р. Тропологическая суггестивность масс-медиального дискурса: о проблеме речевого воздействия тропов в языке СМИ / М. Р. Желтухина. – М.: ИЯ РАН; Волгоград: ВФ МУПК, 2003. – 656 с.
14. Караулов, Ю. Н. Активная грамматика и ассоциативно-вербальная сеть / Ю. Н. Караулов. – М.: ИРЯ РАН, 1999. – 180 с.
15. Кожина, М. Н. Стилистика русского языка / М. Н. Кожина. – М. : Просвещение, 1993. – 224 с
16. Костомаров, В. Г. Между языком и культурой / Костомаров В. Г., Н. Д. Бурвикова // Стереотипность и творчество в тексте: межвузовский сборник научных трудов / под ред. М. П. Котуровой. – Пермь : ПТУ, 2003. – 148 с.
17. Кубрякова, Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Е. С. Кубрякова. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
18. Кулиев, Г. Г. Метафора и научное познание / Г. Г. Кулиев. – Баку: Элм, 1987. – 156 с
19. Маслова, В. А. Лингвокультурология: учеб. пособие / В. А. Маслова; 2-е изд., стереотип. – М. : Издательский центр «Академия», 2004. – 208 с.

20. Николаева, Т. М. Лингвистика текста. Современное состояние и перспективы / Т. М. Николаева // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 8. : Лингвистика текста. – М. : Прогресс, 1978. – С. 539.
21. Разинкина, Н. М. О понятии стереотипа в языке научной литературы / Н. М. Разинкина // Научная литература: Язык, стиль, жанры / отв. ред. М. Я. Цвиллинг. - М. : Наука, 1985. - 336 с.
22. Савко И.Э. Русский язык: от фонетики до текста / И.Э. Савко // Научный стиль / М.: Харвест, 2005 – 512 с.
23. Сахарный, Л. В. Человек и текст: две грамматики текста / Л. В. Сахарный // Человек. Текст. Культура / ред. Н. Е. Богуславская . – Екатеринбург : Институт развития регионального образования, 1994. – С. 151.
24. Сорокин, Ю. А. Текст, цельность, связность, эмотивность / Ю. А. Сорокин // Аспекты общей и частной лингвистической теории текста. – М.: Наука, 1982. – С. 142.
25. Функциональные стили русского литературного языка как предмет изучения стилистики [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://www.durov.com/studv/Predmet2-144.doc> – (Дата обращения: 20.03.2018)
26. Функциональный стиль общенаучного языка и методы его исследования [Текст] / под ред. О. С. Ахмановой. - М.: МГУ, 1974. - 180 с.
27. Хахалова, С. А. Метафора в аспектах языка, мышления и культуры [Текст] / С. А. Хахалова. – Иркутск : ИГЛУ, 1998. – 249 с
28. Beaugrande, R.-A. Einführung in die Textlinguistik / R. -A. Beaugrande, W. Dressier. – Tübingen : Niemeyer, 1981. – 290 S.
29. Brinker, K. Linguistische Textanalyse: eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden / K. Brinker; 4 durches. und erg. Aufl. – Berlin : E. Schmidt, 1997. – 165 S
30. Lakoff, G. Metaphors We Live by / G. Lakoff, M. Johnson. – Chicago : The University of Chicago Press, 2003. – 191 p.

31. Morris, Ch. Writings on the General Theory of Signs / Ch. Morris. – Mouton : The Hague-Paris, 1971. – 486 p

32. Richards, I. A. The Philosophy of Rhetoric / I. A. Richards. – New York; Oxford : Oxford University Press, 1995. – 138 p.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ФАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

1. Discovery Website, [Электронный ресурс] / [discovery.com](http://discovery.com) – Режим доступа: <http://discovery.com> – Заглавие с экрана – (Дата обращения: 08.04.2018)
2. Hubble the Space Telescope, [Электронный ресурс] / [hubblesite.org](http://hubblesite.org) – Режим доступа: <http://hubblesite.org> – Заглавие с экрана – (Дата обращения: 09.04.2018)
3. NASA Website, [Электронный ресурс] / [Nasa.gov](https://www.nasa.gov) – Режим доступа: <https://www.nasa.gov> – Заглавие с экрана – (Дата обращения: 07.04.2018)
4. National Geographic, [Электронный ресурс] / [Nationalgeographic.com](http://www.news.nationalgeographic.com/news/html). – Режим доступа: <http://www.news.nationalgeographic.com/news/html> – Заглавие с экрана – (Дата обращения: 10.04.2018)
5. New Scientist, [Электронный ресурс] / [Newscientist.com](http://www.newscientist.com) / Режим доступа: <http://www.newscientist.com> – Заглавие с экрана – (Дата обращения: 12.04.2018)
6. Popular Mechanics, [Электронный ресурс] / [Popularmechanics.com](https://www.popularmechanics.com) / Режим доступа: <https://www.popularmechanics.com> – Заглавие с экрана – (Дата обращения: 08.04.2018)
7. Popular Science, [Электронный ресурс] / [Popsci.com](https://www.popsci.com/tags/medicine) / Режим доступа: <https://www.popsci.com/tags/medicine> – Заглавие с экрана – (Дата обращения: 10.04.2018)
8. Scientific American, [Электронный ресурс] / [Scientificamerican.com](http://www.scientificamerican.com) – Режим доступа: <http://www.scientificamerican.com> – Заглавие с экрана – (Дата обращения: 09.04.2018)

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ

1. Лингвистический энциклопедический словарь [Текст] / гл. ред. В. Н. Ярцева – М.: Сов. энциклопедия, 2002. - 685 с.
2. Webster's New Collegiate Dictionary [Text]. - Springfield, Massachusetts: G. & C. Merriam Company, 2003. - 1536 p.